



BALTIMORE
IRVINE
BRIGHTON

- 
- 
- 
- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA
5 - EN - INFORMATION FOR USERS
7 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
9 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
11 - ET - TEAVE KASUTAJALE
13 - FI - TIETOJA KÄYTTÄJILLE
15 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
17 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
19 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
21 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
23 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
25 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
27 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
29 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR
31 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
33 - SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
35 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
37 - DA - FORBRUGERINFORMATION
39 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
41 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
43 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
45 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
47 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS
49 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
51 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
53 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT



CS-Na oděvu jsou sice použity reflexní prvky, ale přesto nemůže sloužit jako oděv s vysokou viditelností dle EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 nebo EN 13356, protože neposkytuje plnohodnotnou ochranu oděvů s vysokou viditelností.

SK-Na tomto odevu sú síce použité reflexné prvky, ale odev napriek tomu nemôže slúžiť ako tzv. „Odev s vysokou viditeľnosťou“ podľa noriem EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 alebo EN 13356, pretože použité reflexné prvky odevu neposkytujú plnohodnotnú ochranu, ktorá je požadovaná pre kategóriu Odevov s vysokou viditeľnosťou.

EN-Although there are reflective elements on the clothing, it does not serve as so called high visibility clothing according to EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 and EN 13356, as reflective elements alone do not provide the full protection required in the category high visibility clothing.

PL-Na tej odzieży zostały wprowadzone użyte elementy odblaskowe, ale pomimo to odzież nie może służyć jako tak zwana „Odzież o intensywnej widzialności” zgodnie z normą EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 lub EN 13356, ponieważ użyte elementy odblaskowe odzieży nie zapewniają pełnej ochrony wymaganej dla kategorii Odzieży o intensywnej widzialności.

DE-Bei dieser Bekleidung sind zwar Reflex-Elemente verwendet, trotzdem kann sie als die sogen. „Warnkleidung“ nach den Normen EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 oder EN 13356 nicht dienen, da die verwendeten Reflex-Elemente keinen vollwertigen Schutz bieten, der in der Kategorie der Warnkleidung verlangt wird.

ET-Sellel riietusel on küll helkurdetailid, kuid seda ei saa siiski kasutada nn kõrgnähtavusega märgurietusena vastavalt standarditele EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 või EN 13356, sest need helkurdetailid ei paku täielikku kaitset, mis on nõutav kõrgnähtavusega märgurietusete kategooriasse kuuluva riietuse korral.

FI-Tässä vaatteessa on tosin käytetty heijastavia osia, mutta vaatetta ei silti voi pitää standardien EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 tai EN 13356 mukaisena ns. „Erittäin näkyvänä suojavaatteena”, sillä vaatteen heijastavat osat eivät anna Erittäin näkyvältä vaatetukselta vaadittavaa täyttä suojausta.

FR-Sur ces vêtements sont utilisés des éléments fluorescents, malgré cela, le vêtement ne peut pas servir de « Vêtement à haute visibilité » conformément aux normes EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, car les éléments fluorescents utilisés sur le vêtement n'offrent pas une protection suffisante, exigée pour la catégorie de Vêtements à haute visibilité.

NL-Hoewel op dit kledingstuk reflecterende elementen worden gebruikt, kan het toch niet „Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid” worden genoemd volgens de norm EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 of EN 13356, omdat de reflecterende elementen van het gebruikte kledingstuk niet de volledige bescherming bieden die vereist is voor de categorie Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid.

HR-Na ovoj odjeći korišteni su reflektirajući elementi, ali unatoč tome odjeća ne može biti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti” u skladu s normama EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ili EN 13356, jer korišteni reflektirajući elementi odjeće ne pružaju potpunu zaštitu koja je potrebna za kategoriju Odjeće visoke vidljivosti.

IT-Nonostante su questo indumento siano utilizzati elementi riflettenti, l'indumento non può essere usato come il cosiddetto 'Indumenti ad alta visibilità' secondo le norme EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356, poiché gli elementi riflettenti dell'indumento utilizzati non offrono la protezione completa richiesta per la categoria degli indumenti ad alta visibilità.

BS-Iako se na ovoj odjeći koriste reflektirajući elementi, odjeća još uvijek ne može služiti kao tzv. „Odjeća visoke vidljivosti” u skladu s normama EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 jer reflektirajući elementi na odjeći ne pružaju potpunu zaštitu potrebnu za odjeću visoke vidljivosti.

LV-Nors ant šīu rību yra naudojami atspindintys elementai, vis dėlto jie negali būti naudojami, kaip pvz., „Didelio matumumo rūbai” pagal standartus EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 arba EN 13356, kadangi ant rūbo panaudoti atspindintys elementai nesuteikia visavertės apsaugos, kuri yra reikalinga didelio matumumo rūbų kategorijai.

LT-Kaut arī šim apgėrbam ir izmantoti atstarojoši elementi, tomēr šis apgėrbs nevar kalpot kā t.s. „Paaugstinātas redzamības apgėrbs” atbilstoši normām EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vai EN 13356, jo apgėrbā izmantotie atstarojošie elementi nesniedz pilnvērtīgu aizsardzību, kas ir pieprasīta Paaugstinātas redzamības apgėrbu kategorijai.

HU-Bár a ruházaton fényvisszaverő elemek is megtalálhatók, nem minősül az EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 vagy EN 13356 szabványok szerinti úgynevezett „Jól láthatósági ruházatnak”, mivel az alkalmazott fényvisszaverő elemek nem biztosítják a jól láthatósági ruházat kategóriára vonatkozóan előírt teljes értékű védelmet.

МК-Иако на оваа облека се користат рефлектиращи елементи, облеката се уште не може да





послужи како т.н. „Облека со голема видливост“ во согласност со EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356 затоа што рефлектирачките елементи на облеката не обезбедуваат целосна заштита потребна за облека со голема видливост.

NO-På dette plagget er det riktignok benyttet reflekselementer, men likevel vil ikke plagget kunne brukes som sakk. „høysignaliserende plagg“ iht. normene EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, ettersom de reflekselementene som er benyttet på plagget ikke gir fullverdig beskyttelse slik det kreves for å oppfylle kravene i kategorien Høysignaliserende plagg.

PT-Nesta roupa são usados elementos retrorrefletivos, mas a roupa não pode servir de “Vestuário de alta visibilidade” conforme as normas EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ou EN 13356, porque os elementos retrorrefletivos da roupa não fornecem a proteção da mesma eficácia que é exigida à categoria de vestuário de alta visibilidade.

RO-Deși sunt folosite elemente reflectorizante pe această îmbrăcăminte, îmbrăcămintea nu poate servi drept „Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate” în conformitate cu standardele EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 sau EN 13356, deoarece elementele reflectorizante ale îmbrăcămintei utilizate nu asigură protecția completă necesară pentru categoria Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate.

EL-Αυ και στο εν λόγω ένδυμα χρησιμοποιούνται ανακλαστικά στοιχεία, το ένδυμα δεν μπορεί να χρησιμοποιεί ως “ένδυμα υψηλής ευκρίνειας” σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ή EN 13356, επειδή τα χρησιμοποιούμενα ανακλαστικά στοιχεία του ενδύματος που χρησιμοποιούνται δεν παρέχουν πλήρη προστασία, που απαιτείται για την κατηγορία των Ενδυμάτων υψηλής ευκρίνειας.

SL-Čepavi se na tem oblačilu uporabljajo odsevni elementi, oblačilo se še vedno ne more uporabljati kot ti. „Oblačila z visoko vidljivostjo“ v skladu z EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 ali EN 13356, ker odsevni elementi na oblačilih ne zagotavljajo popolne zaščite, ki je potrebna za kategorijo oblačil z visoko vidljivostjo.

SR-Iako se na ovoj odeći upotrebljavaju reflektujući elementi, odeća još uvek ne može da služi kao tzv. „Odeća visoke vidljivosti“ u skladu sa normama EN ISO 20471, EN 1150; EN 17350 ili EN 13356 pošto reflektujući elementi na odeći ne pružaju potpunu zaštitu neophodnu za odeću visoke vidljivosti.

ES-Si bien cuenta con elementos reflectantes, la indumentaria no puede usarse como “Indumentaria de alta visibilidad” de acuerdo a las normas EN ISO 20 EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 o EN 13356 porque los elementos reflectantes empleados no proporcionan la protección total requerida por la categoría.

SV-Trots att kläderna har reflexer kan de inte klassas som kläder med hög synbarhet enligt EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 och EN 13356, eftersom enbart relaxer inte tillgodoser det fullvärdiga skydd som krävs enligt kategorien kläder med hög synbarhet.

UK-Хоча в цьому одязі використані світловідбивальні елементи, проте він не може слугувати т. зв. одягом підвищеної видимості згідно зі стандартами EN ISO 20471, EN 1150, EN 17350 або EN 13356, оскільки використані світловідбивальні елементи не забезпечують повноцінного захисту, який повинна гарантувати категорія «одяг підвищеної видимості».

AZ-Bu geyimdə əksedirici elementlər istifadə edilmişə baxmayaraq, geyim EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 və ya EN 13356-ya əsasən “Yüksək görülmə dərəcəli geyim” kimi istifadə edilə bilməz, çünki istifadə edilən əksedirici elementlər Yüksək görülmə dərəcəli geyim kateqoriyası üçün tələb olunan tam qorumanı təmin etmir.

BG-Въпреки че в тези облекла се използват отражателни елементи, облеклото не може да служи като т. нар. „Облекло с висока видимост“ съгласно стандартите EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 или EN 13356, защото използваните отражателни елементи на облеклото не осигуряват пълната защита, необходима за категорията Облекло с висока видимост.

DA-Selv om der findes reflekselementerne på beklædningen, kan denne ikke tjene som en ”tydeligt synlig beklædning” efter standarderne EN ISO 20471; EN 1150; EN 17350 eller EN 13356, da dens reflekselementer ikke yder den krævede beskyttelse for kategorien ”tydeligt synlig beklædning”.





CS

INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek:

„BALTIMORE“ Pánská zateplená bunda s odepínací kapucí. Pružná manžeta v rukávech, stahování v dolním okraji.
„IRVINE“ Zateplená bunda 2 v 1, odepínací kapuce a rukávy. Rukávy a dolní okraj zakončeny regulovatelnou manžetou.
„BRIGHTON“ Pánská zateplená bunda s odepínací kapucí. Pružná manžeta v rukávech, stahování v dolním okraji.

Tyto oděvy se vyrábějí v různých barevném provedení.

Materiál: 100 % polyester, podšívká a výplň: 100 % polyester



Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle **Nariadení (EU) 2016/425** a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie I.

Účel použití: Vyhovují z hlediska všeobecných požadavků EN ISO 13688:2013 a účelu použití jakožto ochrana uživatelé proti prachu, uplínění a povrchové působícím mechanickým vlivům a ochrana proti chladu EN 14058: 2004, bez nároků na vyšší ochrannou funkci – osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce.

Svrchní materiál bundy má voděodolnou úpravu a lepené švy proti nepříznivému počasí (např. dešti, sněžení), mlze a zemní vlhkosti.

Ochranná hodnota naměřené efektivní tepelné izolace oděvu je kombinací teploty okolního ovzduší a úrovně činnosti (produkce tepla látkovou výměnou).

Průměrná úroveň izolace celého těla není postačující k zamezení prochlazení vnímaných částí těla (např. ruce, nohy, obličej) a s ním spojeným rizikem omrznutí.

Efektivní tepelná izolace oděvu a okolní teploty ve °C pro teplotnou rovnováhu při různých úrovních činnosti a délky expozice:

BALTIMORE a BRIGHTON:

Stojící člověk	Lehká činnost pohybujícího se člověka	Mírná činnost pohybujícího se člověka
Max. 8 h při 11 °C Max. 1 h při -2 °C	Max. 8 h při -1 °C Max. 1 h při -15 °C	Max. 8 h při -19 °C Max. 1 h při -32 °C

IRVINE:

Stojící člověk	Lehká činnost pohybujícího se člověka	Mírná činnost pohybujícího se člověka
Max. 8 h při 15 °C Max. 1 h při 5 °C	Max. 8 h při 5 °C Max. 1 h při -5 °C	Max. 8 h při -8 °C Max. 1 h při -19 °C

Tyto hodnoty teplot platí pouze při rovnoměrném rozdělení izolace na těle a s odpovídajícími rukavicemi, obuví a příkrývkou hlavy a při rychlosti vzduchu 0,3 m/s až 0,5 m/s.

Vyšší rychlost větru zvýší teploty v tabulce vlivem vyššího chladicího účinku větru.

Volba správného oděvu dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Upozornění pro uživatele: Při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojí apod.). Silně znečištěný, prodlávaný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv nesmí být používán a je nutné jej opravit nebo vyřadit.

Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.

Po každém postupu čištění se tepelná izolace může snížit.

Velikosti: Označeny piktogramem s číselným kódem velikosti S - XXXL.

Velikosti odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013.

Oděvy jsou šité na standardní výšku 182 cm. Povolena tolerance odchylek rozměrů je ± 5 %.

Značení: Všechny etikety s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů ošetřování dle EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X X X X	 3 X X X X	EN 14058:2004 Třída tepelné odolnosti <i>Ra</i> Třída prodyšnosti <i>AP</i> Třída pronikání vody <i>WP</i> Hodnota izolace <i>I_{iso}</i> Hodnota izolace <i>I_{iso}</i> <i>Poznámka: X místo čísla vyjadřuje, že oděv nebyl na tento požadavek zkontrolován</i>
---	---	---	---

Skladování: V uzavřených suchých, dobře větráných skladech, chránit před silavým teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokrá, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte. NESKLADUJTE na místech s přímým slunečním světlem.

Balení, přeprava: V uzavřených příslušných PE obalech.

Způsob údržby: Praní ruční i v pračce, teplota lázně max. 30 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz žehlení, zákaz chemického čištění. Nepoužívejte aviváž.

Před prvním použitím vyperete. Při údržbě se řiďte piktogramy a pokyny na štítech u oděvu.

Likvidace: Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz u jednotlivých výrobků v listě - „Dokumenty“.



Vzor štítku na oděvech:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	CE
CAT: 1	
Svrchní • upper • wierzchni 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podszewka 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • wypełnienie 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperete. Travní barvy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovadla. • Před použitím vyperete. Travní barvy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovadla. • Włóż before use. Włóż dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy umyć. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
L	EN ISO 15908-2:2013/13/41 2021 EN 15908-2:2013
L: 182 cm	H: 105-108 cm
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

název výrobku
kódové označení výrobku
kategorie, značka CE – shoda s NV
materiálové složení
symboly údržby
velikost, piktogram velikosti, normy
2 rozměry velikosti;
upozornění na nutnost číst návod k použití
identifikace výrobce

Výrobce:



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



SK

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Výrobok:

„BALTIMORE“ Pánska zateplená bunda s odnímateľnou kapucňou. Elastická manžeta na rukávoch, šnúrka na spodnom okraji.

„IRVINE“ Zateplená bunda 2 v 1, odnímateľná kapucha a rukávy. Rukávy a spodný okraj zakončené nastaviteľnou manžetou.

„BRIGHTON“ Pánska zateplená bunda s odnímateľnou kapucňou. Elastická manžeta na rukávoch, šnúrka na spodnom okraji.

Tieto odevy sa vyrábajú v rôznych farbách.

Materiál: 100% polyester, podšívka a výplň: 100% polyester



Tieto odevy spĺňajú základné hygienické a bezpečnostné požiadavky **Nariadenia (EÚ) 2016/425** a ďalšie normy uvedené v tomto dokumente. Osobné ochranné prostriedky kategórie I.

Účel použitia: spĺňa všeobecné požiadavky normy EN ISO 13688:2013 a účel použitia ako ochrana používateľa pred prachom, nečistotami a povrchovými mechanickými vplyvmi a ochrana pred chladom EN 14058:2004, bez požiadavky na vyššiu ochrannú funkciu - osobné ochranné prostriedky jednoduchej konštrukcie.

Vonkajší materiál bundy má vodovzdornú úpravu a lepené švy proti nepriaznivému počasiu (napr. dažďu, snehu), hmle a zemnej vlhkosti.

Ochranná hodnota nameranej účinnej tepelnej izolácie odevu je kombináciou teploty okolitého vzduchu a úrovne aktivity (produkcia tepla metabolizmom).

Primeraná úroveň izolácie celého tela nie je dostatočná na to, aby sa zabránilo prechladnutiu vnímaných častí tela (napr. rúk, nôh, tváre) a s tým spojenému riziku omrznutia.

Účinná tepelná izolácia odevu a teplota okolia v °C pre tepelnú rovnováhu pri rôznych úrovniach aktivity a trvaní expozície:

BALTIMORE a BRIGHTON:

Stojaci človek	Ľahká aktivita pohybujúcej sa osoby	Miernu aktivita pohybujúcej sa osoby
Max. 8 h pri 11 °C	Max. 8 h pri -1 °C	Max. 8 h pri -19 °C
Max. 1 h pri -2 °C	Max. 1 h pri -15 °C	Max. 1 h pri -32 °C

IRVINE:

Stojaci človek	Ľahká aktivita pohybujúcej sa osoby	Miernu aktivita pohybujúcej sa osoby
Max. 8 h pri 15 °C	Max. 8 h pri 5 °C	Max. 8 h pri -8 °C
Max. 1 h pri 5 °C	Max. 1 h pri -5 °C	Max. 1 h pri -19 °C

Tieto hodnoty teploty platia len pri rovnomernom rozložení izolácie na tele a pri použití vhodných rukavíc, obuvi a pokrývky hlavy a pri rýchlosti prúdenia vzduchu 0,3 m/s až 0,5 m/s.

Vyššie rýchlosti vetra zvýšia teploty v tabuľke v dôsledku väčšieho ochladzovacieho účinku vetra.

Výber správneho odevu podľa príslušnej triedy sa musí uskutočniť podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, typom nebezpečenstva a konkrétnymi podmienkami na danom pracovisku. Za tento výber je zodpovedný zamestnávateľ, ktorý musí určiť a vybrať správny typ odevu pred jeho použitím.

Upozornenie pre používateľa: pri dôslednom dodržaní definovaného účelu použitia neexistujú žiadne riziká, ktoré by mohli ohroziť zdravie používateľa (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré si vyžadujú iný typ ochrannej funkcie, napr. ako ochrana proti tepelným, chemickým rizikám, zachyteniu pohyblivými časťami strojov atď.) Silne znečistený, prepchutý, roztrhnutý alebo inak poškodený odev neposkytuje opísanú ochranu a musí sa opraviť alebo zlikvidovať.

Ak máte nasadenú kapucnu, môže sa zhoršiť ostrosť sluchu a periférne videnie.

Po každom čistiacom postupe sa môže znížiť tepelná izolácia.

Veľkosti: označené piktogramom s číselným kódom pre veľkosti S - XXXXL.

Veľkosti zodpovedajú predpísaným rozmerom podľa normy EN ISO 13688:2013.

Oblečenie je šité na štandardnú výšku 182 cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je $\pm 5\%$.

Označenie: vyššivý štítok s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiáloveho zloženia a symbolov ošetrovania podľa normy EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

			EN 14058:2004 Trieda tepelnej odolnosti <i>R_{cl}</i> Trieda priepustnosti <i>AP</i> Trieda priepustnosti vody <i>WP</i> Hodnota izolácie <i>I_{cl}</i> Hodnota izolácie <i>I_{cl}</i> <i>Príloha 3: numerická hodnota znamená, že odev nahli</i> <i>testovaný na tieto požiadavky</i>
3 X X X X	2 X X X X	3 X 2 2 X X	

Skladovanie: v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, skladovať najmenej 1 m od vykurovacích telies. Ak je odev mokrý, pred uskladnením ho nechajte vyschnúť pri izbovej teplote. NESKLADUJTE na miestach s priamym slnečným žiarením.

Balenie, preprava: v uzavretom priehľadnom PE obale.

Údržba: ručné a pranie v práčke, teplota kúpeľa max. 30 °C, žiadne bielenie, žiadne sušenie v bubnovej sušičke, žiadne žehlenie, žiadne chemické čistenie. Nepoužívajte zmäčkovadlo tkanin.

Prí prvom použití vyperte. Pri údržbe sa riadte piktogramami a pokynmi na štítkoch na odevoch.

Likvidácia: Likvidácia odevov sa riadi štátnymi alebo miestnymi zákonmi. Likvidácia spálením.

Vyhľadajte a zhode nájdete tu: www.canis.cz, pre každý výrobok v liste – „Dokumenty“.



Vzor štítku na odevě:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	
CAT: I	CE
Svrchní • upper • wieszak: 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podszewka: 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • wypełnienie: 100 % polyester • 100 % polyester	
	
Před použitím vyperť. Travné barvy perť zvlášť. Nepoužívat změkčovačů. • Před použitím vyperť. Travné barvy perť zvlášť. Nepoužívat změkčovačů. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
	
L: 182 cm H: 109 - 108 cm	
BARCODE FOR I PC	
Order no.	
	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

názov výrobku
kódové označenie výrobku
kategória, označenie CE - súlad s vládny nariadením
materiálové zloženie
symboly údržby
veľkosť, piktogram veľkosti, normy
2 rozmery veľkosti;
upozornenie na potrebu prečítať si návod na použitie
identifikácia výrobcu

Výrobca:



Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika



EN

INFORMATION FOR USERS

Product:

"BALTIMORE" Men's insulated jacket with detachable hood. Elastic cuff at sleeves, drawstring at bottom edge.
"IRVINE" Insulated jacket 2 in 1, detachable hood and sleeves. Sleeves and bottom edge finished with adjustable cuff.

"BRIGHTON" Men's insulated jacket with detachable hood. Elasticated cuff at sleeves, drawstring at bottom edge.
 These garments are produced in a variety of colour designs.

Material: 100 % polyester, lining and filling: 100 % polyester



These garments comply with the basic hygienic and safety requirements in accordance with the **Regulation (EU) 2016/425** and other standards referred to in this document. Personal protective equipment of the 1st category.

Intended use: Conforms to the general requirements of EN ISO 13688:2013 and the intended use as protection of users against dust, dirt and surface mechanical influences and protection against cold EN 14058:2004, with no requirement for a higher protective function - personal protective equipment of simple construction.

The outer material of the jacket has a waterproof treatment and glued seams against bad weather (e.g. rain, snow), fog and ground moisture.

The protective value of the measured effective thermal insulation of the clothing is a combination of the ambient air temperature and the activity level (heat production by metabolism).

Adequate level of whole body insulation is not sufficient to prevent coldness of perceived body parts (e.g. hands, feet, face) and the associated risk of frostbite.

Effective thermal insulation of clothing and ambient temperature in °C for thermal balance at different activity levels and exposure durations:

BALTIMORE and BRIGHTON:

Standing person	Easy activity of a moving person	Moderate activity of a moving person
Max. 8 h at 11 °C	Max. 8 h at -1 °C	Max. 8 h at -19 °C
Max. 1 h at -2 °C	Max. 1 h at -15 °C	Max. 1 h at -32 °C

IRVINE:

Standing person	Easy activity of a moving person	Moderate activity of a moving person
Max. 8 h at 15 °C	Max. 8 h at 5 °C	Max. 8 h at -8 °C
Max. 1 h at 5 °C	Max. 1 h at -5 °C	Max. 1 h at -19 °C

These temperature values only apply when the insulation is evenly distributed on the body and with appropriate gloves, footwear and head covering and at air velocities of 0.3 m/s to 0.5 m/s.

Higher wind speeds will increase the temperatures in the table due to the higher cooling effect of the wind.

The selection of the correct clothing according to the appropriate class must be made according to the specific needs associated with the workplace, the type of hazard and the particular conditions of the workplace. The employer is responsible for this choice and must identify and select the correct type of clothing before it is used.

User warning: When the defined purpose of use is strictly observed, there are no risks that could endanger the user's health (the product must not be used in circumstances that require a different type of protective function, e.g. as protection against thermal, chemical hazards, entrapment by moving parts of machinery, etc.) Heavily soiled, punctured, torn or otherwise damaged clothing does not provide the described protection and must be repaired or discarded.

Hearing acuity and peripheral vision may be impaired if a hood is worn.

After each cleaning procedure, thermal insulation may be reduced.

Sizes: Marked with a pictogram with a numerical code for size S - XXXXL.

Sizes correspond to the prescribed intervals according to EN ISO 13688:2013.

The clothes are sewn to a standard height of 182 cm. The permitted tolerance for size deviations is $\pm 5\%$.

Marking: Sewn-in label identifying the manufacturer, size, material composition and treatment symbols according to EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X X	 2 X X X X X	 3 X X X X X	EN 14058:2004 Heat resistance class <i>R_{cl}</i> Breathability class <i>AP</i> Water penetration class <i>WP</i> Insulation value <i>I_{cl}</i> Insulation value <i>I_{cl}</i> <i>The use of an X instead of a number indicates that the clothing has not been tested for this requirement.</i>
--	--	--	---

Storage: In closed, dry, well-ventilated warehouses, protect from radiant heat of heating elements, store at least 1 m away from heating elements. If clothing is wet, allow to dry at room temperature before storing. DO NOT store in places with direct sunlight.

Packaging: In closed transparent PE packaging.

Maintenance: Hand and machine wash, bath temperature max. 30 °C, no bleaching, no tumble drying, no ironing, no chemical cleaning. Do not use fabric softener.

Wash before first use. For maintenance, follow the pictograms and instructions on the clothes' labels.

Disposal: Disposal of clothes is regulated by national laws or local regulations. Disposal by burning.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz for individual products, in the bar "Documents".



Example of label on clothes:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L 	
CAT: I Svrchní • upper • wierzchni 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podszewka 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • wypełnienie 100 % polyester • 100 % polyester	
	
Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužíval znečišťovačů. • Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužíval znečišťovačů. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać miękczaków zniekształcających do tkanin.	
 EN ISO 15693:2013/EN 13357:2021 EN 14068:2004 2 X X X X	
L: 182 cm B: 109 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order no.	
	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

product name
code designation of the product
category, CE marking - compliance with the Government Decree
material composition
maintenance symbols
size, size pictogram, standards
2 kinds of size;
indication that the information for users must be read
manufacturer's identification

Manufacturer: 

Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



PL

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wyrob:

„BALTIMORE” Męska ocieplana kurtka z odpinanym kapturem. Elastyczne mankiety przy rękawach, ściągacz u dołu kurtki.
 „IRVINE” Kurtka ocieplana 2 w 1, odpinany kaptur i rękawy. Rękawy i dolna krawędź wykonane regulowanym mankietem.
 „BRIGHTON” Męska ocieplana kurtka z odpinanym kapturem. Elastyczne mankiety przy rękawach, ściągacz u dołu kurtki.

Odzież produkowana jest w różnych kolorach.

Materiał: 100% poliester, podszewka i wypełnienie: 100% poliester



Odzież ta jest zgodna z podstawowymi wymogami higieny i bezpieczeństwa określonymi w **Rozporządzeniu (UE) 2016/425** oraz innymi normami wymienionymi w niniejszym dokumencie. Środki ochrony indywidualnej kategorii I.

Użycie: Zgodny z ogólnymi wymaganiami normy EN ISO 13688:2013 oraz z przeznaczeniem jako ochrona użytkowników przed kurzem, brudem i powierzchniowymi czynnikami mechanicznymi oraz ochrona przed zimnem EN 14058:2004, nie wymagając wyższej funkcji ochronnej - środki ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji.

Zewnętrzny materiał kurtki jest wodoodporny i ma klejone szwy chroniące przed złąmi warunkami pogodowymi (np. deszczem, śniegiem), mgłą i wilgocią z podłoża.

Wartość ochronna zmierzonej efektywnej izolacji termicznej odzieży jest kombinacją temperatury otaczającego powietrza i poziomu aktywności (wytworzenie ciepła przez metabolizm).

Odpowiedni poziom izolacji całego ciała nie jest wystarczający, aby zapobiec wychłodzeniu odczuwalnych części ciała (np. dłoni, stóp, twarzy) i związaniu z tym ryzyku odmrożeń.

Efektywna izolacja termiczna odzieży i temperatura otoczenia w °C dla bilansu cieplnego przy różnych poziomach aktywności i czasie ekspozycji:

BALTIMORE i BRIGHTON:

Stojący człowiek	Lekka aktywność poruszającej się osoby	Umiarkowane czynności osoby poruszającej się
Maks. 8 godz. przy 11 °C Maks. 1 godz. przy -2 °C	Maks. 8 godz. przy -1 °C Maks. 1 godz. przy -15 °C	Maks. 8 godz. przy -19 °C Maks. 1 godz. przy -32 °C

IRVINE:

Stojący człowiek	Lekka aktywność poruszającej się osoby	Umiarkowane czynności osoby poruszającej się
Maks. 8 godz. przy 15 °C Maks. 1 godz. przy 5 °C	Maks. 8 godz. przy 5 °C Maks. 1 godz. przy -5 °C	Maks. 8 godz. przy -8 °C Maks. 1 godz. przy -19 °C

Te wartości temperatury mają zastosowanie tylko wtedy, gdy izolacja jest równomiernie rozłożona na ciele i w odpowiednich rękawicach, obuwu i nakrycia głowy oraz przy prędkości powietrza od 0,3 m/s do 0,5 m/s.

Wyższe prędkości wiatru zwiększa temperatury w tabeli ze względu na większy efekt chłodzenia przez wiatr.

Wybór właściwej odzieży zgodnie z odpowiednią klasą musi być dokonany zgodnie z konkretnymi potrzebami związanymi z miejscem pracy, rodzajem zagrożenia i konkretnymi warunkami w danym miejscu pracy. Pracodawca jest odpowiedzialny za ten wybór i musi zidentyfikować i wybrać odpowiedni rodzaj odzieży przed jej użyciem.

Ostrzeżenie dla użytkowników: Przy ścisłym przestrzeganiu określonego celu użytkowania nie występują zagrożenia, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (produkt nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego rodzaju funkcji ochronnej, np. jako ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uwięzieniem przez ruchome części maszyn itp.) Mocno zabrudzona, przedziurawiona, podarta lub w inny sposób uszkodzona odzież nie zapewnia opisanej ochrony i musi zostać naprawiona lub wyrzucona.

Nośzenie kaptura może pogorszyć ostrość słuchu i widzenie peryferyjne.

Po każdej procedurze czyszczenia izolacja termiczna może ulec zmniejszeniu.

Wielkości: oznaczone piktogramem z kodem numerycznym dla rozmiarów S - XXXXL.

Rozmiary odpowiadają zalecanym przedziałom zgodnie z normą EN ISO 13688:2013.

Odzież jest szyta na standardową wysokość 182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchylen wymiarowych wynosi $\pm 5\%$.

Znakowanie: Znakowanie: etykieta nasywana z identyfikacją producenta, wielkością, składem materiału i symbolami obróbki zgodnie z normą EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

			EN 14058:2004 Klasa odporności termicznej R_{cl} Klasa oddychalności AP Klasa przenikania wody WP Wartość izolacji I_{clor} Wartość izolacji I_{clw} <i>Użycie znaku X zamiast liczby oznacza, że odzież nie została przetestowana pod kątem tego wymogu</i>
--	--	--	---

Magazynowanie: w zamkniętych, suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniowaniem cieplnym elementów grzejnych, przechowywać w odległości co najmniej 1 m od elementów grzejnych. Jeśli odzież jest mokra, przed przechowywaniem należy pozostawić ją do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. NIE przechowywać w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Pakowanie, transport: w szczelnym przezroczystym opakowaniu PE.

Konserwacja: pranie ręczne i w pralce, temperatura kąpieli maks. 30°C, nie wybielać, nie suszyć w suszarnie bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Nie używać płynu do zmiękania tkanin.

Wypnać przed pierwszym użyciem. W celu konserwacji należy postępować zgodnie z piktogramami i instrukcjami na etykietach odzieży.



Užitizacja: Užitizacja odzieży jest regulowana przez przepisy stanowe lub lokalne. Užitizacja przez spalanie.
Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty”.

Wzór etykiety na odzieży:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	
CAT: I	CE
Svrchní + upper + vnějších 100 % polyester + 100% polyester	
Podšívka + lining + podzdevka 100 % polyester + 100% polyester	
Výplň + padding + vyplňovanie 100 % polyester + 100 % polyester	
Před použitím vyperete. Tmavé barvy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovadla. • Před použitím vyperete. Tmavé farby perle zvlášť. Nepoužívat změkčovadla. • Vlně before use. Vlně dark colors separately. Do not use fabric softeners. • Před použitím nádobu umýt. Údržbu činnosti oddělovat. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
L: 182 cm	H: 100 - 108 cm
Barcode FOR 1 PC	
Podšívka 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

nazwa produktu
 oznaczenie kodowe produktu
 kategoria, oznakowanie CE - zgodność z przepisami rządowymi
 skład materiałowy
 symbole konserwacji
 wielkość, piktogram wielkości, normy
 2 wymiary wielkości;
 ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z informacjami dla użytkowników
 identyfikacja producenta

Producent:



Adres do kontaktu: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Republika Česka



DE

INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

Produkt:

„BALTIMORE“ Wärmeisolierte Jacke mit abtrennbarer Kapuze für Herren. Elastische Manschette in den Ärmeln, Zugband am unteren Rand.
„IRVINE“ Wärmeisolierte Jacke 2 in 1, abtrennbare Kapuze und Ärmel. Die Ärmel und das untere Rand sind mit einer einstellbaren Manschette beendete.

„BRIGHTON“ Wärmeisolierte Jacke mit abtrennbarer Kapuze für Herren. Elastische Manschette in den Ärmeln, Zugband am unteren Rand. Diese Jacken sind in verschiedenen Farben erhältlich.

Material: 100 % Polyester, Futter und Füllung: 100 % Polyester



Diese Bekleidung entspricht den grundsätzlichen Hygiene- und Sicherheitsanforderungen laut **Verordnung (EU) 2016/425** sowie weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung Kategorie I.

Zweck der Verwendung: Mit Hinblick auf allgemeine Anforderungen gem. EN ISO 13688:2013 sowie den Zweck der Verwendung entspricht als Schutz des Benutzers vor Staub, Verschmutzung und mechanischen Einwirkungen auf die Oberfläche sowie vor Kälte gem. EN 14058:2004, ohne Einspruch auf eine höhere Schutzfunktion – persönliche Schutzausrüstung von einfacher Konstruktion.

Das obere Material mit wasserabweisender Behandlung, getapte Nähte gegen schlechtes Wetter (z. B. Regen, Schnee), Nebel und Bodenfeuchtigkeit.

Der Schutzwert der gemessenen effektiven Wärmeisolierung der Bekleidung stellt die Kombination der Umgebungslufttemperatur und der Aktivitätsstufe dar (Produktion der Wärme durch Stoffwechselsaktivität).

Die angemessene Wärmeisolationsstufe des ganzen Körpers ist für die Verhinderung der Auskühlung von empfindlichen Körperteilen (wie Hände, Füße, Gesicht) und des damit verbundenen Erfrierungsrisikos nicht ausreichend.

Effektive Wärmeisolierung der Bekleidung und der Umgebungslufttemperatur in °C für das thermische Gleichgewicht bei verschiedenen Aktivitätsstufen und Expositionzeiten:

BALTIMORE und BRIGHTON:

Stehender Mensch	Leichte Tätigkeit eines sich bewegenden Menschen	Mäßige Tätigkeit eines sich bewegenden Menschen
Max. 8 Std. bei 11 °C Max. 1 Std. bei -2 °C	Max. 8 Std. bei -1 °C Max. 1 Std. bei -15 °C	Max. 8 Std. bei -19 °C Max. 1 Std. bei -32 °C

IRVINE:

Stehender Mensch	Leichte Tätigkeit eines sich bewegenden Menschen	Mäßige Tätigkeit eines sich bewegenden Menschen
Max. 8 Std. bei 15 °C Max. 1 Std. bei 5 °C	Max. 8 Std. bei 5 °C Max. 1 Std. bei -5 °C	Max. 8 Std. bei -8 °C Max. 1 Std. bei -19 °C

Diese Temperaturwerte gelten nur bei einer gleichmäßigen Verteilung der Wärmeisolation am Körper und mit entsprechenden Handschuhen, Schuhen und Kopfbedeckung und bei Luftströmungsgeschwindigkeit 0,3 m/s bis 0,5 m/s.

Höhere Windgeschwindigkeit erhöht die Temperaturwerte in der Tabelle infolge der höheren kühlenden Wirkung des Windes.

Die richtige Bekleidung nach der jeweiligen Klasse muss unter Berücksichtigung von spezifischen Bedürfnissen im Zusammenhang mit dem Arbeitsplatz, Risikoart und konkreter Bedingungen am Arbeitsplatz gewählt werden. Für diese Wahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, und er muss auch den richtigen Typ der Bekleidung nach vor ihrem Gebrauch bestimmen und wählen.

Anmerkung für die Benutzer: Bei einer konsequenten Einhaltung des festgelegten Verwendungszwecks entstehen keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen könnten (das Produkt darf nicht unter den Umständen verwendet werden, die einen anderen Typ der Schutzfunktion erfordern, z. B. Schutz gegen thermische und chemische Risiken, Einklemmen durch bewegliche Maschinenteile usw.). Stark verschmutzte, zerrissene Bekleidung sowie Bekleidung mit Löchern, bzw. sonst beschädigte Bekleidung bietet nicht den



beschriebenen Schutz und muss repariert oder ausgetauscht werden.

Wenn die Kapuze aufgesetzt ist, können die Hörschärfe oder peripheres Sehen beeinträchtigt werden.

Die Wärmeisolation kann sich mit jeder Reinigung herabsetzen.

Größen: Sie sind mit Piktogramm mit Zahlencode der Größe S – XXXXL bezeichnet.

Die Größe entspricht dem vorgeschriebenen Bereich laut EN ISO 13688:2013.

Die Bekleidung ist für Standardkörperhöhe 182 cm vorgesehen. Zulässige Abweichungstoleranz ± 5 %.

Kennzeichnung: Eingenähte Etikette mit Identifikation des Herstellers, der Größe, Zusammensetzung des Materials und Pflegesymbolen gem. EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X X X X	 3 X X 2 X X	EN 14058:2004 Wärmeisolerstandsklasse R_p Luftdurchlässigkeitsklasse AP Wasserdurchlässigkeitsklasse WP Isolationswert I_{Lor} Isolationswert I_{Lw} „X“ anstatt der Zahl bedeutet, dass die Bekleidung für diese Anforderung nicht getestet wurde
---------------------------	---------------------------	--------------------------------	---

Lagerung: In geschlossenen, gut belüfteten Räumen, vor strahlender Hitze von Heizkörpern schützen, Mindestabstand von Heizkörpern 1 m beachten. Nasse Bekleidung bei der Raumtemperatur trocknen lassen, und erst dann lagern. NICHT an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung aufbewahren.



Verpackung, Transport: In verschlossener transparenter PE-Verpackung.

Pflege: Waschen per Hand oder in der Waschmaschine möglich, Waschtemperatur max. 30 °C, nicht bleichen, nicht im Trommeltrockner trocknen, nicht bügeln, keine chemischen Reiniger und Weichspüler verwenden.

Vor dem ersten Gebrauch waschen. Bei der Pflege die Piktogramme sowie Hinweise auf dem Kleidungsetikett beachten.

Entsorgung: Die Entsorgung von Kleidung wird durch nationale Gesetze oder lokale Vorschriften geregelt. Durch Verbrennung entsorgen. Die Konformitätserklärung finden Sie an www.canis.cz, einzelne Produkte siehe Leiste - „Dokumente“.



Muster des Kleidungsetiketts:

BALTIMORE	
1218 096 210 94	
L	
CAT. I	CE
Svrchní • upper • horní část: 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podšívka: 100 % polyester • 100% polyester	
Výšl • padding • výšleňování: 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyčistěte. Před práním proveďte zkušební praní. Nepoužívejte žehličiště. Před použitím vyčistěte. Před práním proveďte zkušební praní. Nepoužívejte žehličiště. Před použitím vyčistěte. Před práním proveďte zkušební praní. Nepoužívejte žehličiště.	
L: 102 cm H: 108 - 109 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 3, Czech Republic	

Produktname

Produktcode

Kategorie, CE-Zeichen, Einhaltung der staatlichen Vorschriften

Materialzusammensetzung

Pflegesymbole

Größe, Piktogramm der Größe, Normen

2 Größenabmessungen;

Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanleitung zu lesen

Identifikation des Herstellers

Hersteller:



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tschechische Republik



ET

TEAVE KASUTAJATELE

Toode:

„BALTIMORE“ Meeste isoleeritud jakk eemaldatava kapuutsiga. Elastne mansett varrukatel, tõmbekordel allservas.
„IRVINE“ Isoleeritud jope 2 m l, eemaldatav kapuuts ja varrukad. Varrukad ja alumine serv on väärilehted reguleeritava mansetiga.
„BRIGHTON“ Meeste isoleeritud jakk eemaldatava kapuutsiga. Elastne mansett varrukatel, tõmbekordel allservas.

Neid rõivaid toodetakse erinevates värvides.

Materjal: 100% polüester, vooder ja täidis: 100% polüester



Need rõivad vastavad **Määruse (EL) 2016/425** põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning muudele käesolevas dokumendis loetletud standarditele. I kategooria isikukaitsevahendid.

Kasutusotstarve: vastab standardi EN ISO 13688:2013 üldistele nõuetele ja kasutusotstarve on kandja kaitsmine tolmu, mustuse ja mehaaniliste pinnamõjude eest ning kaitse külma eest EN 14058:2004, ilma kõrgema kaitsefunktsiooni nõudeta - lihtsa konstruktsiooniga isikukaitsevahendid. Jope välimine materjal on veekindlalt töödeldud ja liimitud õmblustega halbade ilmastikuolude (nt vihm, lumi), udu ja pinnasekihi vastu.

Rõiva mõeldud efektiivse soojusisolaatsiooni kaitseväärtus on kombinatsioon välisõhu temperatuurist ja aktiivsuse tasemest (ainevahetuse soojuse loovmine).

Kogu keha piisav isolatsioon ei ole piisav, et vältida tajutavate kehaosade (nt käed, jalad, nägu) külmumist ja sellega kaasnevat külmumisohtu. Rõivaste efektiivne soojusisolaatsioon ja ümbritseva keskkonna temperatuur (°C) terminile tasakaalu saavutamiseks eri aktiivsustaseme ja kokkupuute kestuse korral:

BALTIMORE ja BRIGHTON:

Seisev mees	Liikuva inimese kerge tegevus	Liikuva inimese mõõdukas aktiivsus
Max. 8 tundi 11 °C juures	Max. 8 tundi -1 °C juures	Max. 8 tundi -19 °C juures
Max. 1 tund -2 °C juures	Max. 1 tund -15 °C juures	Max. 1 tund -32 °C juures

IRVINE:

Seisev mees	Liikuva inimese kerge tegevus	Liikuva inimese mõõdukas aktiivsus
Max. 8 tundi 15 °C juures	Max. 8 tundi 5 °C juures	Max. 8 tundi -8 °C juures
Max. 1 tund 5 °C juures	Max. 1 tund -5 °C juures	Max. 1 tund -19 °C juures

Need temperatuuriväärtused kehtivad ainult siis, kui isolatsioon on kehal ühtlaselt jaotatud ning kui kasutatakse sobivaid kindaid, jalatähti ja peakatet ning kui õhukiirus on 0,3 m/s kuni 0,5 m/s.

Suuremad tuule kiirused tõstavad tabelis olevaid temperatuure tuule suurema jahutava mõju tõttu.

Õige riietuse valimine vastavalt sobivale klassile peab toimuma vastavalt töökohaga seotud erivajadustele, õhu tüübile ja konkreetsetele tingimustele kõnealusel töökohal. Selle valiku eest vastutab tööandja, kes peab enne kasutamist kindlaks tegema ja valida õige riietuse tüübi.

Märkus kasutajale: kui rangelt järgitakse määratletud kasutusotstarvet, ei ole ohtu kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada asjaoludel, mis nõuavad teistsugust kaitsefunktsiooni, nt kaitse termilise või keemilise puhastuse, masinate liikuvate osade kinnijäämise eest jne). Tugevalt niisked, läbitõrjutud, rebenemise või muul viisil kahjustatud riietus ei taga kirjeldatud kaitset ja tuleb parandada või ära visata.

Kapuutsi kandmisel võivad kuulmistajaja ja perifeerne nägemine olla kahjustatud.

Pärast iga puhastusprotseduuri võib väheneda soojusisolaatsioon.

Suurused: tähistatud piktogrammiga, millel on numbriline kood suuruste S - XXXL jaoks.

Suurused vastavad EN ISO 13688:2013 kohaselt ettenähtud vahemikele.

Rõivad on õmmeldud standardkõrgusele 182 cm. Lubatud hälve mõõtemeet kõrvalekallete puhul on $\pm 5\%$.

Märkistus: tikiitud etikett tootja, suuruse, materjali koostise ja töötlemisümbolikaiga vastavalt standardile EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X X		2 X X X X		3 X X X X	EN 14058:2004 Kuumakindlusklass R_{cl} Hingavuseklass AP Vee läbilaskvuse klass WP Isolaatsiooni väärtus I_{cl} Isolaatsiooni väärtus I_{cl} <i>X-i kasutamine näitab arvele nähtav, et rõivastasemeid ei ole selle nõude rühmas katsetatud</i>
---	----------------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	--

Hooldamine: suletud, kuivades, hästi ventileeritud ladudes, kaitse küttekahade kiirguse eest, hoidke küttekahadest vähemalt 1 m kaugusel. Kui rõivas on märg, laske sellel enne ladustamist normaaltemperatuuril kuivada. ÄRGE ladustage otseste päikesevalguse käes olevate kohtades.

Pakend, transport: suletud läbipaistvas PE-pakendis.

Hooldus: käsi- ja masinpesu, vannitemperatuur max. 30 °C, mitte pleegitamine, mitte trummelkuivatamine, mitte triikimine, mitte keemiline puhastus. Ärge kasutage pesupehmenjaid. Pesta enne esimest kasutamist. Hoolduse puhul järgige rõivaste etikettil olevaid piktogramme ja juhiseid.

Likvideerimine: Rõivaste likvideerimist reguleerivad riiklikud või kohalikud seadused. Likvideerimine rõivaste põletamise teel.

Vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda siin: www.cnis.cz üksikute toodete puhul ribal - „Dokumentid“.



Rõivaste etiketi muster:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	
CAT: I	CE
Svetchni • upper • wierzchni: 100 % polyester • 100% polyester	
Podilivka • lining • podszewka: 100 % polyester • 100% polyester	
Vijoli • padding • vyplnenie: 100 % polyester • 100 % polyester	
	
Před použitím vyperete. Tmavé barvy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovačů. • Před použitím vyperete. Tmavé barvy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovačů. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy umyć. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
 EN ISO 15889-2:2011/1:2011 EN 14698:2004 3 X X X X	
L: 182 cm	
B: 100 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order no.	
	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

toote nimi
toote koodnimetus
kategoria, CE-märgistus - vastavus valitsuse määrusele
materjali koostis
hooldussümbolid
suurus, suuruse piktogramm, standardid
2 suuruse mõõtmised;
hoiatus kasutusjuhendi lugemise vajaduse kohta
tootja tähis

Tootja:



Kontakt aadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšehhi Vabariik



FI

TIETOA KÄYTTÄJILLE

Tuote:

„BALTIMORE“ Miesten eristetty takki irrotettavalla hupulla. Joustava hihansuu hihansuissa, kiristysnauha alareunassa.

„IRVINE“ Eristetty takki 2 m 1, irrotettava huppi ja hihat. Hihat ja alareuna viimeistelty säädettävällä munneilla.

„BRIGHTON“ Miesten eristetty takki irrotettavalla hupulla. Joustava hihansuu hihansuissa, kiristysnauha alareunassa.

Näitä vaatteita on saatavana useissa eri väreissä.

Materiaali: 100% polyesteri, vuori ja täyte: 100% polyesteri



Nämä vaatteet täyttävät **asetuksen (EU) 2016/425** ja muiden tässä asiakirjassa mainittujen standardien hygieniä ja turvallisuutta koskevat perusvaatimukset. Luokan I henkilönsuojaimet.

Käyttötarkoitus: täyttää standardin EN ISO 13688:2013 yleiset vaatimukset ja käyttötarkoitus on käyttäjän suojaaminen pölyltä, lialta ja pinnan mekaanisilta vaikutuksilta sekä suojaaminen kylmältä standardin EN 14058:2004 mukainen, eikä korkeampaa suojaustoimintoa vaadita - rakenteeltaan yksinkertainen henkilönsuojain.

Takin pintamateriaalissa on vedenpitävyä käsittelyä ja liimasaumaa huonoo säätä (esim. sade, lumi), sumua ja maan kosteutta vastaan.

Vaatteen mitatun tehokkaan lämmöneristävyyden suojaa-arvo on yhdistelmä ympäröivän ilman lämpötilasta ja aktiivisuustasosta (aienevaihdon mukaan tuottama lämpö).

Riittävä koko kehon eristys ei riitä estämään havaittujen ruumiinosien (esim. käsien, jalkojen ja kasvojen) kylmetymistä ja siihen liittyvää palautumisriskiä.

Vaatteiden tehokas lämmöneristävyys ja ympäristön lämpötila °C:ssa lämpötapainoa varten eri aktiivisuustasoilla ja altistumisen kestolla:

BALTIMORE ja BRIGHTON:

Seisova henkilö	Liikkuvan henkilön kevyt toiminta	Liikkuvan henkilön kohtalainen toiminta
Enintään 8 tuntia 11 °C:ssa	Enintään 8 tuntia -1 °C:ssa	Enintään 8 tuntia -19 °C:ssa
Enintään 1 tunti -2 °C:ssa	Enintään 1 tunti -15 °C:ssa	Enintään 1 tunti -32 °C:ssa

IRVINE:

Seisova henkilö	Liikkuvan henkilön kevyt toiminta	Liikkuvan henkilön kohtalainen toiminta
Enintään 8 tuntia 15 °C:ssa	Enintään 8 tuntia 5 °C:ssa	Enintään 8 tuntia -8 °C:ssa
Enintään 1 tunti 5 °C:ssa	Enintään 1 tunti -5 °C:ssa	Enintään 1 tunti -19 °C:ssa

Näitä lämpötila-arvoja sovelletaan vain silloin, kun eristys on tasaisesti jakautunut kehoon ja kun käytetään asianmukaisia käsiineitä, jalkineita ja päähineitä ja kun ilman nopeus on 0,3-0,5 m/s.

Suuremmat tuulenopeudet nostavat tuuhkon lämpötiloja, koska tuulella on suurempi jäähdyttävä vaikutus.

Oikean vaatevalinnan valinta asianmukaisen luokan mukaan on tehtävä työpaikkaan liittyvien erityistarpeiden, vaaratyyppien ja kyseisen työpaikan erityisolosuhteiden mukaan. Työnantaja on vastuussa tästä valinnasta, ja hänen on tunnistettava ja valittava oikea vaate tyyppi ennen sen käyttöä.

Huomautus käyttäjälle: Kun määritellyä käyttötarkoitusta noudatetaan tarkasti, ei aiheudu riskejä, jotka voisivat vaarantaa käyttäjän terveyden (tuoletta ei saa käyttää olosuhteissa, jotka edellyttävät erityyppistä suojaustoimintaa, esim. suojatuminen lämpö- tai kemiallisilla riskeillä, koneiden liikkuvien osien kiinnijääminen jne.) Voimakkaasti likaantuneet, puhjonneet, repeytyneet tai muutoin vahingoittuneet vaatteet eivät tarjoa kuvattua suojaa, ja ne on korjattava tai hävitettävä.

Kuulontarkkuus ja ääresimäkö voivat heikentyä, jos huppua käytetään.

Lämpöeristys voi heikentyä jokaisen puhdistuskerran jälkeen.

Koot: merkitty kuvakkeella, jossa on numerokoodi kokoja S - XXXXL varten.

Koot vastaavat EN ISO 13688:2013:n mukaisia kokoluokkia.

Vaatteet on omennut 182 cm:n standardikorkeuteen. Mittapoikkeamien sallittu poikkeama on ± 5 %.

Merkintä: kirjailtu etiketti, jossa on valmistajan tunnistetiedot, koko, materiaalikostumus ja käsittelysymbolit standardin EN ISO 3758:2012 mukaisesti

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X		2 X 2 X X		3 X 2 X X	EN 14058:2004 Lämmöneristävyyden luokka R_{cl} Hengittävyysluokka AP Vedenläpäisevyysluokka WP Eristysarvo I_{cl} Eristysarvo I_{cl} <i>X:n käyttö numeron sijasta osoittaa, että vaatteita ei ole testattu tämän vaatimuksen osalta</i>
---	-----------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---

Varastointi: suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletuissa varastoissa, suojaa lämmityselementtien säteilylämmöltä, varastoi vähintään 1 metrin etäisyydellä lämmityselementeistä. Jos vaate on märkä, anna sen kuivua huoneenlämmössä ennen varastointia. ÄLÄ säilytä paikoissa, joissa on suora auringonvalo.

Pakkaus, kuljetus: suljetussa läpinäkyvässä PE-pakkauksessa.

Huolto: käsi- ja konepesu, kylpylämpötilalla enintään 30 °C, ei valkaisu, ei rumpukuivautusta, ei säilytystä,

ei kuivapessa. Älä käytä pehmitintä.

Pese ennen ensimmäistä käyttökertaa. Noudata huollossa vaatteiden etiketeissä olevia kuvakkeita ja ohjeita.

Hävitäminen: Vaatteiden hävittäminen säännöllään osavaltion tai paikallislaita lailla. Hävittäminen polttamalla.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy täältä: www.cnis.cz, yksittäisen tuotteen paikasta – ”asiakirja”.



Vaatteiden etikettikuvio:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L 	
CAT: I	
Svrchní • upper • mierzchni: 100 % polyester • 100% polyester	
Podlívka • lining • podszewka: 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • wypełnienie: 100 % polyester • 100 % polyester	
	
Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat změkčovače. • Przed použitím wyperć. Tmawé barwy perće zvlášť. Nepoužívať zmäkčovačů. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy umyć. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
	EN ISO 15888:2013(A1:2021) EN 14698:2004 MADE IN CHINA
L: 182 cm LL: 190 - 198 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

tuotteen nimi
 tuotteen koodinimitys
 luokka, CE-merkintä - viranomaismääräysten noudattaminen
 materiaalikooostumus
 huoltosymbolit
 koko, kokopiktogrammi, standardit
 2 koon mitat;
 varoitus käyttöohjeiden lukemisen tarpeesta
 valmistajan tunnistetiedot

Tuottaja:



Yhteysosoite: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tšekki



HR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod:

„BALTIMORE“ Muška izolirana jakna s odvojitom kapuljačom. Elastična manšeta u rukavima, stezanje u donjem rubu.

„IRVINE“ Izolirana jakna 2 u 1, odvojiva kapuljača i rukavi. Rukavi i donji rub završeni podeseivim manšetom.

„BRIGHTON“ Muška izolirana jakna s odvojitom kapuljačom. Elastična manšeta u rukavima, stezanje u donjem rubu.

Ova odjeća se proizvodi u različitim bojama.

Materijal: 100 % poliester, podstava i punjenje: 100 % poliester



Ova odjeća udovoljava osnovnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema **Uredbi (EU) 2016/425** i drugim navedenim standardima. Osobna zaštitna oprema I. kategorije.

Namjena uprabe: Sukladni su općim zahtjevima EN ISO 13688:2013 i namjeni uporabe kao zaštita korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih utjecaja koji djeluju na površini te zaštita od hladnoće EN 14058:2004, bez zahtjeva za višu zaštitnu funkciju - osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna.

Vanjski materijal jakne ima vodootpornu obradu i zalijepljene šavove protiv vremenskih nepogoda (npr. kiše, snijega), magle i vlage u tlu.

Zaštitna vrijednost izmjene učinkovitosti toplinske izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog zraka i razine aktivnosti (protivodnja topline izmjenom tvari).

Adekvatna razina izolacije cijelog tijela nije dovoljna da spriječi hladnoću zamijećenih dijelova tijela (npr. ruke, noge, lice) i s tim povezan rizik od ozeblina.

Učinkovitost toplinske izolacije odjeće i temperature okoline u °C za toplinsku ravnotežu pri različitim razinama aktivnosti i trajanju izloženosti:

BALTIMORE i BRIGHTON:

Stojeći čovjek	Lagana aktivnost čovjeka u pokretu	Umjerena aktivnost čovjeka u pokretu
Maks. 8 h na 11 °C	Maks. 8 h na -1 °C	Maks. 8 h na -19 °C
Maks. 1 h na -2 °C	Maks. 1 h na -15 °C	Maks. 1 h na -32 °C

IRVINE:

Stojeći čovjek	Lagana aktivnost čovjeka u pokretu	Umjerena aktivnost čovjeka u pokretu
Maks. 8 h na 15 °C	Maks. 8 h na 5 °C	Maks. 8 h na -8 °C
Maks. 1 h na 5 °C	Maks. 1 h na -5 °C	Maks. 1 h na -19 °C

Ove vrijednosti temperature vrijede samo kada je izolacija ravnomjerno raspoređena po tijelu i uz odgovarajuće rukavice, obuću i pokrivala za glavu te pri brzina zračenja od 0,3 m/s do 0,5 m/s.

Veća brzina vjetrova će povećati temperature u tablici zbog većeg rashladnog učinka vjetrova.

Odabir odgovarajuće odjeće prema odgovarajućoj klasi mora biti napravljen prema specifičnim potrebama vezanim uz radno mjesto, prema vrsti rizika i specifičnim uvjetima na odgovarajućem radnom mjestu. Za taj izbor odgovoran je poslodavac, dužan je odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije korištenja.

Upozorenje za korisnike: Ako se strogo poštuje navedena namjena uporabe, ne postoje rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih i kemijskih rizika, od zahtjeva u pokretnim dijelovima strojeva itd.). Jako zaprljana, probušena, poderana ili na drugi način oštećena odjeća ne pruža opisanu zaštitu i mora se popraviti ili baciti.

Oštrina sluha i periferni vid mogu biti oslabljeni ako se nosi kapuljača.

Nakon svakog postupka čišćenja toplinska izolacija se može smanjiti.

Veličine: Označeno piktogramom s broječanim kodom veličine S - XXXXL.

Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odjeća je sivana na standardnu visinu od 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja dimenzija je $\pm 5\%$.

Označavanje: Ušivenom etiketom s oznakom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola tretmana prema EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

			EN 14058:2004 Klasa otpornosti na toplinu R_{cl} Klasa prozračnosti AP Klasa prodora vode WP Vrijednost izolacije $I_{cl,el}$ Vrijednost izolacije I_{cl} <i>Korištenje X umjesto broja označava da odjeća nije testirana na ovaj zahtjev</i>
---	---	---	--

Skladištenje: U zatvorenom, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijačkih tijela, skladištiti najmanje 1 m od grijačkih tijela. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi prije spremanja. NEMOJTE čuvati na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Pakiranje, prijevoz: U zatvorenom prozirnim PE vrećicama.

Način održavanja: Ručno i strojno pranje, temperatura maks 30 °C, zabrana izbjeljivanja, zabrana

sušena u sušilici, zabrana glačanja, zabrana kemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivač.

Operite prije prve uporabe. Za održavanje slijedite piktogram i upute na etiketama na odjeći.

Zbrinjavanje: Zbrinjavanje odjeće regulirano je zakonima pojedinih država ili lokalnim propisima. Zbrinjavanje spaljivanjem.

Izjavu o sukladnosti možete pronaći ovdje: www.cunis.cz, za pojedine proizvode u traci - „Dokument“.



Uzorak etikete na odjeći:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L 	
CAT: I	
Svrchní • upper • wierzchni 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podszewka 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • vyplnenie 100 % polyester • 100 % polyester	
	
Před použitím vyperťe. Travní barvy perťe zvlášť. Nepoužívat změkčovačku. • Przed použitím wyperć. Trawne barwy perć zvlášť. Nie używać zmiękczacza. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
	EN ISO 15693:2015/DAI 2021 EN 14068:2004 3 X X X
L: 182 cm	
B: 100 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

naziv proizvoda
 kodna oznaka proizvoda
 kategorija, CE oznaka – suglasnost s Uredbom Vlade
 sastav materijala
 simboli održavanja
 veličina, piktogram veličine, norme
 2 dimenzije veličine;
 upozorenje o potrebi čitanja uputa za uporabu
 identifikacija proizvođača

Proizvođač:



Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



HU

FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ

Termék:

„BALTIMORE” Férfi bélelt dzseki levehető kapucnival. Rugalmas mandzsetta az ujjaknál, összehúzható az alsó szélen.

„IRVINE” 2 az 1-ben bélelt dzseki, levehető kapucnival és ujjakkal. Állítható mandzsettás ujjak és az alsó szegély.

„BRIGHTON” Férfi bélelt dzseki levehető kapucnival. Rugalmas mandzsetta az ujjaknál, összehúzható az alsó szélen.

A termékek több színben kaphatók.

Anyag: 100% poliszter, bélés és belsőanyag: 100 % poliszter



A termék megfelel a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. I. kategóriájú egyéni védőeszköz

Rendeltetészerű használat: megfelel az EN ISO 13688:2013 szabvány általános követelményeinek, valamint jelentősebb védelmi funkciók nélkül védi a felhasználókat por, szennyeződés és felületi mechanikai hatások, EN 14058:2004 szerinti hideg idővel szembeni védelem – egyszerű kialakítású egyéni védőeszköz.

A dzseki felső rétege zord időjárási viszonyok (pl. eső, hó), köd és talajnedvesség elleni vízálló kezeléssel és ragasztott varratokkal rendelkezik. A termék mért hatékony hőszigetelésének védeőértéke a környezeti levegő hőmérsékletének és az aktivitás szintjének (anyagcsere által termelt hőtermelés) kombinációja.

A egész test megfelelő szintű szigetelése nem elegendő az érzékelt testrészek (pl. kéz, láb, arc) kiűlésének és az ezzel járó elfagyás kockázatának megelőzésére.

A termék eredő tényleges hőszigetelése és környezeti hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve különböző aktivitási szintek és expozíciós időtartamok mellett hőegyensúlyhoz:

BALTIMORE és BRIGHTON:

Álló személy	Mozgó személy könnyű aktivitása	Mozgó személy mérsékelt aktivitása
11 °C esetén max. 8 óra	-1 °C esetén max. 8 óra	-19 °C esetén max. 8 óra
-2 °C esetén max. 1 óra	-15 °C esetén max. 1 óra	-32 °C esetén max. 1 óra

IRVINE:

Álló személy	Mozgó személy könnyű aktivitása	Mozgó személy mérsékelt aktivitása
15 °C esetén max. 8 óra	5 °C esetén max. 8 óra	-8 °C esetén max. 8 óra
5 °C esetén max. 1 óra	-5 °C esetén max. 1 óra	-19 °C esetén max. 1 óra

A feltüntetett hőmérsékleti értékek csak a testen egyenletesen elosztó szigetelés, megfelelő kasztyú, lábbeli és fejfedő viselése mellett, valamint 0,3 m/s és 0,5 m/s közötti légsebesség esetén érvényesek.

A nagyobb szélességű szél nagyobb hűtőhatása miatt növeli a táblázatban szereplő hőmérsékletet.

Az adott osztálytípus megfelelő ruházat kiválasztására a munkahelyen, a kockázatok típusával és az adott munkahely konkrét feltételeinek kiegészítésével kapcsolatos speciális feltételek alapján kerül sor. A kiválasztásáért a munkáltató a felelős, aki még a használatba vétel előtt köteles meghatározni és kiválasztani a megfelelő ruhát.

Tájékoztató a felhasználók részére: Következésképpen rendeltetészerű használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztetnék a felhasználó egészségét (a termék nem használható más jellegű védelmi elvárások esetén (pl. hőmérsékleti, vegyi jellegű ruhadarab nem nyújtja a leírt védelmet, ezért javításra szorul vagy megsemmisítendő).

Csúszásvédelem esetén a hallás élessége és a perifériás látás képessége csökkenhet.

Minden egyes tisztítást követően csökkenhet a hőszigetelő képesség.

Méret: S - XXXXL mérethez tartozó piktogrammal és számkóddal jelölve

A méretek megfelelnek az EN ISO 13688:2013 szabvány szerinti előírt intervallumoknak.

A ruhák 182 cm standard testmagasságra készülnek. A megengedett méreteltérés ±5 %.

Jelölés: Beavart címke a gyártó, a méret, az anyagösszetétel és az EN ISO 3758:2012 szabvány szerinti kezelési szimbólumok megjelölésével.

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X X		2 X X X X		3 X X X X	EN 14058:2004 R _{cl} hőállósági osztály AP _{cl} légáteresztő képességi osztály WP vízbehatolási osztály E _{cl} szigetelési érték I _{cl} szigetelési érték A színnel jelölt használat. X azt jelöli, hogy a ruhát e követelménnyel szemben nem tesztelték
---	----------------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---

Tárolás: A ruhát zárt, száraz, jól szellőző raktárban, hő sugárzó fűtőtestektől védve, azoktól legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyeken.

Csomagolás, szállítás: Zárt, átlátszó PE csomagolásban.

Karbantartás: Kézi és gépi mosás, mosási hőmérséklet max. 30 °C, tilos fehéríteni, szárítani, vasalni, vegyileg tisztítani. Ne használjon öblítőt. Első használat előtt mossa ki. Karbantartáskor kövesse a ruhadarab címkéin található piktogramokat és utasításokat.

Megsemmítés: A ruhadarab ártalmatlanítását az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák. Megsemmítését elégetéssel. A megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: www.canis.eu, az egyes termékeknél a "dokumentumok" részben.



A ruhadarabok címkéjének mintája:

BALTIMORE	
1210 896 710 94	
L CE	
CAT: I	
Svetchní • upper • mieczki 100 % polyester • 100% polyester	
Podivka • lining • podszewka 100 % polyester • 100% polyester	
Výpätí • padding • wypełnienie 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperete. Tmavé barvy plete zvlášť. Nepoužívat zmlčovadla. • Przed použitím wypierz. Tmawé farby plete zvlášť. Nepoužívať zmlčovadla. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać miękczaków zmiękczających do tkanin.	
	EN ISO 15908-2013A1:2021 EN 14698:2004 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
L: 182 cm	
U: 100 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order no.	
Poděbradská 260/53, Hloubětín, 199 00 Praha 9, Czech Republic	

terméknév
termékkód
kategória, CE-jelölés - a kormányrendeletnek megfelelően
anyagösszetétel
karbantartási szimbólumok
méret, méret piktogram, szabványok
2 méret;
figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére
a gyártó azonosítása

Gyártó:



Kapcsolattartási cím: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prága 9, Czech Republic



LT

INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Gaminys:

„BALTIMORE“ Vyriška pašilinta striukė su nusegamu gobtuvu. Elastiniai rankogaliai, suveržimas apatiniame krašte.

„IRVINE“ Pašilinta striukė 2 x 1, nusegamas gobtuvas ir rankovės. Rankovės ir apatinis kraštas su reguliuojamu rankogaliu.

„BRIGHTON“ Vyriška pašilinta striukė su nusegamu gobtuvu. Elastiniai rankogaliai, suveržimas apatiniame krašte.

Šie drabužiai gaminami įvairių spalvų.

Medžiaga: 100 % poliesteris, pamušalas ir pašilintimas: 100 % poliesteris



Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal **Reglamentą (ES) 2016/425** ir kitus minėtus standartus. I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė.

Naudojimo paskirtis: Atitinka bendruosius EN ISO 13688:2013 reikalavimus ir naudojimo paskirtį; saugo naudotojus nuo dulkių, nešvarumų ir paviršius veikiančių mechaninių poveikių ir saugo nuo šalčio EN 14058:2004, be reikalavimų dėl aukštesnės apsauginės funkcijos – paprastose konstrukcijos asmeninės apsaugos priemonė.

Išorinė striukės medžiaga turi vandeniui atsparią apdailą ir suklijuotas siūles, apsaugančias nuo nepalankių oro sąlygų (pvz., lietus, sniegas), rūko ir dirvožemio drėgmės.

Drabužio apsauginė efektyviosios šilumos izoliacijos vertė yra aplinkos oro temperatūros ir veiklos aktyvumo lygio derinys (šilumos gamyba medžiagų apykaita).

Viso kūno izoliacijos lygis nėra pakankamas, kad būtų išvengta jaučiamų kūno dalių šalimo (pvz., rankų, pėdų, veido) ir su tuo susijusios nugalimo rizikos.

Efekttyvi drabužių šilumos ir aplinkos temperatūros izoliacija, esant °C šilumos balansui esant įvairiems aktyvumo lygiams ir poveikio trukmei:

BALTIMORE ir BRIGHTON:

Žmogius stovint	Lengvos veiklos metu žmogius judant	Vidutinio sunkumo veiklos metu žmogius judant
Maks. 8 val. esant 11 °C Maks. 1 val. esant -2 °C	Maks. 8 val. esant -1 °C Maks. 1 val. esant -15 °C	Maks. 8 val. esant -19 °C Maks. 1 val. esant -32 °C

IRVINE:

Žmogius stovint	Lengvos veiklos metu žmogius judant	Vidutinio sunkumo veiklos metu žmogius judant
Maks. 8 val. esant 15 °C Maks. 1 val. esant 5 °C	Maks. 8 val. esant 5 °C Maks. 1 val. esant -5 °C	Maks. 8 val. esant -8 °C Maks. 1 val. esant -19 °C

Ši temperatūra galioja tik tada, kai izoliacija yra tolygiai paskirstyta ant kūno ir dėvimų atitinkamų pirštinių, batų ir galvos apdangalų bei esant vėjo greičiui nuo 0,3 m/s iki 0,5 m/s. Didesnis vėjo greitis padidins temperatūrą lentelėje dėl didesnio šalio vėjo poveikio. Tinkama apranga pagal atitinkamą klasę turi būti parinkta atsižvelgiant į konkrečius su darbo vieta susijusius poreikius, atsižvelgiant į rizikos rūšį ir specifines sąlygas atitinkamoje darbo vietoje. Už šį pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir parinkti tinkamą aprangos rūšį prieš jos naudojimą.

Išpėjimas naudotojams: jei griežtai laikomasi nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokia rizika, galinti kelti pavojų vartotojo sveikatai (produkto negalima naudoti tokiomis aplinkybėmis, kurioms reikalingos kitokios apsaugos funkcijos, pvz., apsauga nuo šiluminės, cheminės rizikos, pavojus užkliūti už judančių mašinų dalių ir pan.). Labai sutępti, pradurti, suplyšę ar kitaip pažeisti drabužiai neužtikrina aprašytos apsaugos ir turi būti sutaisyti arba išmesti.

Jei dėvimas gobtuvas gali padidinti girdimumą ir periferinis regėjimas.

Po kiekvienos valymo procedūros šilumos izoliacija gali sumažėti.

Dydziai: Pažymėta piktograma su skaitmeniniu kodu dydžių S - XXXXL.

Dydziai atitinka nustatytus intervalus pagal EN ISO 13688:2013.

Drabužiai suvami standartiniu 182 cm ūgio. Leistinas dydžio matmenų nuokrypis ± 5 %.

Ženklinimas: prisiūta etiketė, kurioje yra nurodyti gamintojo duomenys, dydis, medžiagos sudėtis ir priežiūros simboliai pagal EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X X 2 X X	 3 X X 2 X X	EN 14058:2004 Atspsaumo karščiui klasė <i>R_{cl}</i> Oro pralaidumo klasė <i>AP</i> Vandens prasišverbiomo klasė <i>WP</i> Izoliacijos vertė <i>I_{cl,dr}</i> Izoliacijos vertė <i>I_{cl}</i> <i>X</i> naudojimas vietų skaitmeninėmis reikšmėmis, kad drabužiai pagal šį reikalavimą nebūna išbandyti
---	---	---	---

Laikyti: Uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo kaitinimo elementų spinduliuojamos šilumos, laikyti ne mažiau kaip 1 m atstumu nuo kaitinimo elementų. Jei drabužis šlapias, leiskite jam išdžiūti kambario temperatūroje ir tik po to padėkite saugoti. **NEGALIMA**

laikyti vietose, kuriose yra tiesioginių saulės spindulių.

Pakuotė, gabenimas: Uždarose permatomose PE pakuotėse.

Priežiūra: Skalbti rankomis ir skalbimo mašinoje, vandens temperatūroje iki 30°C, nebalinti, nedžiovinoti džiovyklėje, nelyginti, nenaudoti cheminio valymo. Nenaudoti aušinųjų minkštiklių.

Prieš pirmąjį naudojimą išskalbti. Priežiūros metu vadovautis piktogramomis ir instrukcijomis ant drabužių etiketės.

Likvidavimas: Drabužiai likviduojami vadovaujantis atskirų valstybių teisės aktais ir vietinėmis taisyklėmis. Likviduojama deginant.

Atitikties deklaraciją rasite čia: www.canis.cz, prie atskirų gaminių juostoje - „Dokumentai“.



Drabužių etiketės pavyzdys:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	
CAT: I	
Svečiai • upper • miesčiai: 100 % polyester • 100% polyester	
Podšlaka • lining • podszewka: 100 % polyester • 100% polyester	
Vijoli • padding • nepelninanie: 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat zvlášťovadla. • Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat zvlášťovadla. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
L: 182 cm H: 100 - 108 cm	
EN ISO 15925:2013 A1:2013 EN 14938:2004	
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 199 00 Praha 9, Czech Republic	

gaminio pavadinimas
gaminio kodas
kategorija, ženklas CE – atitiktis su Vyriausybės nutarimu
medžiagų sudėtis
Priežiūros simboliai
dydis, dydžio piktograma, standartai
2 dydžio matmenys;
pastaba dėl būtinumo perskaityti naudojimo vadovą
gamintojo duomenys

Gamintojas:
Kontaktinis adresas: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čekijos Respublika



LV

INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Izstrādājums:

„BALTIMORE” Viršēnu siltināta jaka ar noņemamu kapuci. Elastīga aprobe pie piederknēm, savelkama aukla apakšējā malā.
„IRVINE” Izolēta jaka 2 in 1, noņemama kapuce un piederknēs. Piederknēs un apakšējā mala apdarinātas ar regulējamu aproci.
„BRIGHTON” Viršēnu siltināta jaka ar noņemamu kapuci. Elastīga aprobe pie piederknēm, savelkama aukla apakšējā malā.

Šie apģērbi tiek ražoti dažādās krāsās.

Materiali: 100% poliesteris, oclerējums un pildījums: 100% poliesteris



Šie apģērbi atbilst **Regula (ES) 2016/425** noteiktajām higiēnas un drošības pamatprasībām un citiem šajā dokumentā minētajiem standartiem. I kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi.

Lietošanas mērķis: atbilst EN ISO 13688:2013 vispārīgajām prasībām un lietošanas mērķim kā lietotāja aizsardzība pret putekļiem, netīrumiem un virsmas mehānisko iedarbību un aizsardzība pret aukstumu EN 14058:2004, bez augststāks aizsardzības funkcijas - vienķāršas konstrukcijas individuālie aizsardzības līdzekļi.

Jakai ir ūdensnecaurlaids īrējais materiāls un līmētās šuves, kas pasargā no sliktiem laikapstākļiem (piemēram, lietus, sniega), miglas un zemes mitruma.

Apģērba izmērītās efektīvās siltumizolācijas aizsargvērtība ir apkārtējā gaisa temperatūras un aktivitātes līmeņa (vielmaiņas rezultātā izdalītā siltuma) kombinācija.

Pietiekams visa ķermeņa izolācijas līmenis nav pietiekams, lai novērstu noteiktu ķermeņa daļu (piemēram, roku, kāju, sejas) sasaldēšanu un ar to saistīto apspārdējumu risku.

Apģērba efektīvā siltumizolācija un apkārtējās vides temperatūra °C siltuma līdzsvara nodrošināšanai pie dažādiem aktivitātes līmeņiem un iedarbības ilguma:

BALTIMORE un BRIGHTON:

Stāvošais cilvēks	Kustīgas personas viegla aktivitāte	Mērena kustīgas personas aktivitāte
Maks. 8 stundas pie 11 °C	Maks. 8 stundas pie -1 °C	Maks. 8 stundas pie -19 °C
Maks. 1 stunda pie -2 °C	Maks. 1 stunda pie -15 °C	Maks. 1 stunda pie -32 °C

IRVINE:

Stāvošais cilvēks	Kustīgas personas viegla aktivitāte	Mērena kustīgas personas aktivitāte
Maks. 8 stundas pie 15 °C	Maks. 8 stundas pie 5 °C	Maks. 8 stundas pie -8 °C
Maks. 1 stunda pie 5 °C	Maks. 1 stunda pie -5 °C	Maks. 1 stunda pie -19 °C

Šīs temperatūras vērtības piemēro tikai tad, ja izolācija ir vienmērīgi izklaidēta uz ķermeņa un ar piemērotiem cimdiem, apaviem un galvassegām, un ja gaisa ātrums ir no 0,3 m/s līdz 0,5 m/s.

Lielāks vēja ātrums palielina temperatūru tabulā, jo vējš vairāk atvēsina.

Atbilstoša apģērba izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei ir jāveic saskaņā ar īpašajām vajadzībām, kas saistītas ar darba vietu, bīstamības veidu un konkrētajiem darba vietās apstākļiem. Darba devējs ir atbildīgs par šo izvēli, un pirms apģērba izmantošanas viņam ir jānosaka un jāizvēlas pareizais apģērba veids.

Piezīme lietotājiem: ja tiek stingri ievērots noteiktais lietošanas mērķis, nepastāv riski, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (izstrādājumu nedrīkst lietot apstākļos, kad nepieciešama cita veida aizsardzības funkcija, piemēram, kā aizsardzību pret karstuma, ķīmiskiem apdraudējumiem, mehānisku kustīgu daļu iespišanu utt.) Stipri netīrs, caurdurbs, saplēsts vai citādi bojāts apģērbs nenodrošina aprakstīto aizsardzību un ir jālabo vai jānomaina.

Ja tiek valkāti kapuce, var pasliktināties dzirdes asums un perifērā redze.

Pēc katras tīrīšanas procedūras var samazināties siltumizolācija.

Izmēri: marķēti ar piktogrammu ar ciparu kodu izmēriem S - XXXXL.

Izmēri atbilst noteiktajiem diapazoniem saskaņā ar EN ISO 13688:2013.

Apģērbi ir šūti līdz 182 cm standarta augstumam. Pieļaujamā izmēru novirze ir $\pm 5\%$.

Marķējums: izšūta etiķete ar ražotāja identifikāciju, izmēru, materiāla sastāvu un aprūdes simboliem saskaņā ar EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X X		2 X X X X		3 X X 2 X X	EN 14058:2004 Karstumizturības klase <i>R₁</i> Elpojamas klase <i>AP</i> Ūdens iekļūšanas klase <i>WP</i> Izolācijas vērtība <i>I_{eq}</i> Izolācijas vērtība <i>I_{cl}</i> <i>X</i> izmantotais šķatla virši norāda, ka apģērbs nav šūts attiecībā uz šo prasību
--	----------------------------	--	-----------------------	--	----------------------------	---

Uzglabāšana: sliktus, sausus, labi vēdināmus noliktavās, pasargā no sīkdelementu starojuma, uzglabāt vismaz 1 m attālumā no sīkdelementiem.

Apģērbs ir slāpjs, pirms uzglabāšanas ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā. Nēglabāt vietās, kur ir tieša saules gaisma.

Iepakojums, transportēšana: noslēgtā caurspīdīgā PE iepakojumā.

Uzturēšana: mazgāt ar rokām un veļas mazgājamajā mašīnā, vannas temperatūra ne vairāk kā 30 °C,

nebalināt, nedžāvēt veļas žāvētavā, neģudzināt, neģudzināt, ķīmiskā tīrīšana. Nelietot audumu

mīkstinātāju

Mazgāt pirms pirmās lietošanas reizes. Veicot apkopi, ievērojiet piktogrammas un norādījumus uz apģērba etiķetēm.

Izcināšana: Apģērba izcināšanu reglamentē valsts vai vietējie tiesību akti. Izcināšana, apģērba sadedzinot.

Atbilstības deklarāciju var atrast šeit: www.cmis.cz, atsevišķa produkta joslā – “Dokumenti”.



Etiķetes raksts uz apģērba:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	CE
CAT: I	
Svītrchi • upper • miesochini: 100 % polyester • 100% polyester	
Podšivka • lining • podšizevka: 100 % polyester • 100% polyester	
Vjūpli • padding • vupelnieari: 100 % polyester • 100% polyester	
	
Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat změkčovačů. • Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat změkčovačů. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy umyć. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
	
EN ISO 15693:2013/A1:2021 EN 14699:2004 3 X X X	
L: 182 cm Il.: 100 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr EXS	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

produkta nosaukums
ražojuma koda apzīmējums
kategorija, CE marķējums - atbilstība valdības noteikumiem
materiāla sastāvs
apkopes simboli
izmērs, izmēra piktogramma, standarti
2 izmēru izmēri;
brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
ražotāja identifikācija

Ražotājs:



Kontaktdrese: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čehija



RO

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Produs:

„BALTIMORE” Jachetă izolată pentru bărbați cu glugă detașabilă. Manșetă elastică la mâneci, cordon de strângere la marginea inferioară.

„IRVINE” Jachetă izolată 2 în 1, cu glugă și mâneci detașabile. Mâneci și margine inferioară terminate cu manșetă reglabilă.

„BRIGHTON” Jachetă izolată pentru bărbați cu glugă detașabilă. Manșetă elastică la mâneci, cordon de strângere la marginea inferioară.

Aceste articole de îmbrăcăminte se oferă într-o varietate de culori.

Material: 100% polyester, căptușeală și umplutură: 100% polyester



Aceste articole de îmbrăcăminte sunt conforme cu cerințele de bază în materie de igienă și siguranță prevăzute de **Regulamentul (UE) 2016/425** și cu celelalte standarde menționate în prezentul document. Echipament de protecție personală de categoria I.

Scopul utilizării: respectă cerințele generale din EN ISO 13688:2013 și scopul utilizării ca protecție a purtătorului împotriva prafului, murdăriei și a influențelor mecanice de suprafață și protecție împotriva frigului EN 14058:2004, fără a fi necesară o funcție de protecție superioară - echipament individual de protecție de construcție simplă.

Materialul exterior al jachetei are un tratament impermeabil și cusături lipite împotriva intemperiilor (de exemplu, ploaie, zăpadă), a ceții și a umezelii solului.

Valoarea de protecție a izolației termice efective măsurate a îmbrăcămintei este o combinație între temperatura aerului ambiant și nivelul de activitate (producția de căldură prin metabolism).

Nivelurile adecvate de izolare a întregului corp nu sunt suficiente pentru a preveni răcirea părților percepute ale corpului (de exemplu, mâini, picioare, față) și riscul asociat de degerături.

Izolația termică efectivă a îmbrăcămintei și temperatura ambiantă în °C pentru echilibrul termic la diferite niveluri de activitate și durate de expunere:

BALTIMORE și BRIGHTON:

Persoană în picioare	Activitatea ușoară a unei persoane în mișcare	Activitatea moderată a unei persoane în mișcare
Max. 8 ore la 11 °C Max. 1 oră la -2 °C	Max. 8 ore la -1 °C Max. 1 oră la -15 °C	Max. 8 ore la -19 °C Max. 1 oră la -32 °C

IRVINE:

Persoană în picioare	Activitatea ușoară a unei persoane în mișcare	Activitatea moderată a unei persoane în mișcare
Max. 8 ore la 15 °C Max. 1 oră la 5 °C	Max. 8 ore la 5 °C Max. 1 oră la -5 °C	Max. 8 ore la -8 °C Max. 1 oră la -19 °C

Aceste valori de temperatură se aplică numai atunci când izolația este distribuită uniform pe corp, cu mâneci, încălțăminte și capac adecvate și la viteze ale aerului cuprinse între 0,3 m/s și 0,5 m/s.

Vitezele mai mari ale vântului vor crește temperaturile din tabel din cauza efectului de răcire mai mare al vântului.

Selectarea îmbrăcămintei corecte în funcție de clasa de responsabilitate trebuie să se facă în funcție de nevoile specifice asociate locului de muncă, de tipul de pericol și de condițiile specifice de la locul de muncă în cauză. Angajatorul este responsabil pentru această alegere și trebuie să identifice și să selecteze tipul corect de îmbrăcăminte înainte de a o utiliza.

Notă pentru utilizator: în cazul în care scopul de utilizare definit este respectat cu strictețe, nu există riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu trebuie utilizat în circumstanțe care necesită un alt tip de funcție de protecție, de exemplu, ca protecție împotriva riscurilor termice, chimice, prinderea de către piesele în mișcare ale mașinilor etc.) Îmbrăcămintea foarte murdară, înepată, ruptă sau deteriorată în alt mod nu asigură protecția descrisă și trebuie reparată sau aruncată.

Acuitatea auditivă și vederea periferică pot fi afectate dacă se poartă o glugă.

După fiecare procedură de curățare, izolația termică poate fi redusă.

Mărimi: marcate cu o pictogramă cu un cod numeric pentru mărimile S - XXXXL.

Mărimile corespund intervalelor prescise în conformitate cu EN ISO 13688:2013.

Hainele sunt confecționate pentru o înălțime standard de 182 cm. Toleranța permisă pentru abaterile dimensionale este de ± 5%.

Marcare: etichetă brodată cu identificarea producătorului, dimensiunea, compoziția materialului și simbolurile de tratament în conformitate cu EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X X	 2 X X 2 X X	 3 X X 2 X X	EN 14058:2004 Clasa de rezistență la căldură <i>R_{cl}</i> Clasa de respirabilitate <i>AP</i> Clasa de penetrare a apei <i>HP</i> Valoarea de izolare <i>I_{iso}</i> Valoarea de izolare <i>I_{iso}</i> <i>Proiectat să minimizeze răcoarea, dar nu oferă protecție la temperaturi scăzute</i>
---	---	---	---

Depozitare: în depozite închise, uscate și bine ventilate, protejate de căldura radiantă a elementelor de încălzire, depozitați la cel puțin 1 m de elementele de încălzire. Dacă îmbrăcămintea este umedă, lăsați-o să se usuce la temperatura camerei înainte de a o depozita. NU depozitați în locuri cu lumină solară directă.

Ambalare, transport: în ambalaj PE transparent sigilat.

Întreținere: se spală manual și la mașină, temperatura bîii max. 30 °C, fără înălbire, fără uscare la mașină, fără călcare, fără curățare uscată. Nu folosiți balsam de rufe.

Spălați înainte de prima utilizare. Pentru întreținere, respectați pictogramele și instrucțiunile de pe etichetele hainelor.



Eliminare: Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația de stat sau locală. Eliminarea prin arderea îmbrăcămintei. Declarația de conformitate poate fi găsită aici: www.canis.cz, în bara individuală a produsului – „Documente”.

Model de etichetă pe îmbrăcăminte:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L 	
CAT: I	
Svrchní + upper + vnitřní: 100 % polyester + 100% polyester	
Podšívka + lining + podšívka: 100 % polyester + 100% polyester	
Výplň + padding + vyplňování: 100 % polyester + 100 % polyester	
	
Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívejte zmrázovačku. • Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívejte zmrázovačku. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Před použitím nalejte úplet. Úplet černé barvy oddělte. Někdy upravněte sušičku sušiček až do 100°C.	
 EN ISO 15908 2013/01 2017 EN 15908:2017 1: 182 cm 2: 105 + 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order no.	
	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

numele produsului
denumirea de cod a produsului
categoria, marcajul CE - conformitatea cu reglementările guvernamentale
compoziția materialului
simboluri de întreținere
mărime, pictograma mărimii, standarde
2 dimensiuni de mărime;
avertisment privind necesitatea de a citi
identificarea producătorului

Producător:



Adresă de contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Republica Cehă



SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

Izdelek:

„BALTIMORE“ Moška izolirana jakna s snemljivo kapuco. Elastična manšeta na rokavih, vrvica na spodnjem robu.
„IRVINE“ Izolirana jakna 2 v 1, snemljiva kapuca in rokavi. Rokavi in spodnji rob so zaključeni z nastavljivo manšeto.
„BRIGHTON“ Moška izolirana jakna s snemljivo kapuco. Elastična manšeta na rokavih, vrvica na spodnjem robu.
Ta oblačila so na voljo v različnih barvah.

Material: 100 % polyester, podloga in polnilo: 100 % poliester



Ta oblačila izpolnjujejo osnovne higienske in varnostne zahteve iz **Uredbe (EU) 2016/425** in druge standarde, navedene v tem dokumentu. Oseba varovalna oprema kategorije I.

Namen uporabe: izpolnjuje splošne zahteve standarda EN ISO 13688:2013 in namen uporabe kot zaščita uporabnika pred prahom, umazanijo in površinskih mehanskih vplivih ter zaščita pred mrazom EN 14058:2004, brez zahteve po višji zaščitni funkciji - oseba varovalna oprema preproste izdelave.

Zunanji material jakne je voodoporno obdelan in ima lepljene šive proti slabemu vremenu (npr. dež, sneg), megli in talni vlagi.

Zaščitna vrednost izmerjene učinkovitosti toplotne izolacije oblačila je kombinacija temperature zunanjega zraka in stopnje aktivnosti (proizvodnja toplote pri presnovi).

Ustrezna raven izolacije celotnega telesa ne zadostuje za preprečevanje mraza zaznavnih delov telesa (npr. rok, stopal, obraza) in s tem povezano nevarnost omrzlin.

Učinkovitost toplotna izolacija oblačil in temperatura okolice v °C za toplotno ravnovesje pri različnih stopnjah aktivnosti in trajanju izpostavljenosti:

BALTIMORE in BRIGHTON:

Stoječi moški	Lažja aktivnost gibajoče se osebe	Zmerna aktivnost premikajoče se osebe
Največ 8 ur pri 11 °C	Največ 8 ur pri -1 °C	Največ 8 ur pri -19 °C
Največ 1 h pri -2 °C	Največ 1 h pri -15 °C	Največ 1 h pri -32 °C

IRVINE:

Stoječi moški	Lažja aktivnost gibajoče se osebe	Zmerna aktivnost premikajoče se osebe
Največ 8 ur pri 15 °C	Največ 8 ur pri 5 °C	Največ 8 ur pri -8 °C
Največ 1 h pri 5 °C	Največ 1 h pri -5 °C	Največ 1 h pri -19 °C

Te temperaturne vrednosti veljajo le, če je izolacija enakomerno razporejena po telesu, z ustreznimi rokavicami, obutvijo in pokrivalom ter pri hitrostih zraka od 0,3 m/s do 0,5 m/s.

Pri višjih hitrostih vetra se temperature v tabeli povečajo zaradi večjega hladilnega učinka vetra.

Izbira ustrezne obleke v skladu z ustreznim razredom mora biti izvedena glede na posebne potrebe, povezane z delovnim mestom, vrsto nevarnosti in posebnimi pogoji delovnega mesta. Za to izbiro je odgovoren delodajalec, ki mora določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil, preden se ta začnejo uporabljati.

Opomba za uporabnika: ob doslednem upoštevanju opredeljenega namena uporabe ni tveganj, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelek se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugačno vrsto zaščitne funkcije, npr. kot zaščita pred toplotno ali kemično nevarnostjo, ujetostjo zaradi globljih delov strojev itd.) Močno umazana, predrta, strgana ali drugače poškodovana oblačila ne zagotavljajo opisane zaščite in jih je treba popraviti ali zavreči.

Ostrina sluha in periferni vid sta lahko oslabljena, če nosite kapuco.

Po vsakem postopku čiščenja se lahko toplotna izolacija zmanjša.

Velikosti: označene s piktogramom s številčno kodo za velikosti S - XXXXL.

Velikosti ustrezajo predpisanim razponom v skladu s standardom EN ISO 13688:2013.

Oblučila se šivajo za standardno višino 182 cm. Dovoljeno odstopanje pri merah je $\pm 5\%$.

Označevanje: vezena etiketa z navedbo proizvajalca, velikosti, sestave materiala in simbolov obdelave v skladu s standardom EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X X		2 X X X X		3 X X X X	EN 14058:2004 Razred toplotne odpornosti R_{cl} Razred zračnosti AP Razred penetracije vode WP Izolacijska vrednost I_{air} Izolacijska vrednost I_{air} <i>Uporaba vrha X momentno izločite pomeni, da oblačilo ni bilo testirano za to zaščito</i>
---	----------------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---

Skladičenje: v zaprtih, suhih, dobro prezračenih skladiščih, zaščiteni pred sevalno toploto grelnih teles, skladiščiti vsaj 1 m stran od grelnih teles. Če je oblačilo mokro, ga pred skladičenjem pustite, da se posuši pri sobni temperaturi. NE shranjujete na mestih z neposredno sončno svetlobo.

Embalaza, prevoz: v zaprti prozorni embalaži PE.

Vzdrževanje: ročno in strojno pranje, temperatura kopeli največ 30 °C, brez beljenja, sušenja v sušilnem stroju, likanja in kemičnega čiščenja. Ne uporabljajte mehčalca tkanin.

Operite pred prvo uporabo. Pri vzdrževanju upoštevajte piktogram in navodila na etiketah oblačil.

Odstranjanje: Odstranjanje oblačil urejajo državni ali lokalni zakoni. Odstranjanje je s sežigom oblačila.

Izbjavo o skladnosti najdete tukaj: www.canis.cz v vrstici z izdelki - „Dokumenti“.



Vzorec etikety na oblačíli:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L CE	
CAT: I	
Svrchní • upper • vlna 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podšívka 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • vyseřňování 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperť. Tmavé barvy perť zvlášť. Nepoužívat změkčovadla. • Před použitím vyperť. Tmavé barvy perť zvlášť. Nepoužívat změkčovadla. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Před uřiením nakyt uřít. Uřít cienne kolory oddělně. Ne uřít změkčovadly.	
	EN ISO 15908-2:2013-2021 EN 14998:2004 3 X X X
L: 182 cm H: 109 - 109 cm	
BARCODE FOR I PC	
Order nr	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

ime izdelka
oznaka izdelka
kategorija, oznaka CE - skladnost z vladnimi predpisi
sestava materiala
simboli za vzdrževanje
velikost, piktogram velikosti, standardi
2 dimenzije velikosti;
opozorilo, da je treba prebrati navodila za uporabo
identifikacija proizvajalca

Proizvajalec:

Kontaktni naslov: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česka republika



SR

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod:

„BALTIMORE“ Muška izolovana jakna s odvojjom kapuljačom. Elastična manžeta u rukavima, zatezanje u donjoj ivici.

„IRVINE“ Izolovana jakna 2 u 1, odvojiva kapuljača i rukavi. Rukavi i donja ivica završeni podesivom manžetom.

„BRIGHTON“ Muška izolovana jakna s odvojjom kapuljačom. Elastična manžeta u rukavima, zatezanje u donjoj ivici.

Ova odeća se proizvodi u različitim bojama.

Materijal: 100 % poliester, podstava i punjenje: 100 % poliester



Ova odeća ispunjava osnovne higijenske i bezbednosne zahteve prema **Uredbi (EU) 2016/425** i drugim navedenim standardima. Lična zaštitna oprema I. kategorije.

Svrha upotrebe: Usaglašeni su sa opštim zahtevima EN ISO 13688:2013 i sa svrhom upotrebe kao zaštita korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih uticaja koji deluju na površini i zaštita od hladnoće EN 14058:2004, bez zahteva za višu zaštitnu funkciju - lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna.

Spoljašnji materijal jakne ima vodootporni tretman i zalepljene šavove protiv lošeg vremena (npr. kiše, snega), magle i vlage u zemljištu.

Zaštitna vrednost izmerene efektivne toplotne izolacije odeće kombinacija je temperature okolnog vazduha i nivoa aktivnosti (proizvodnja toplotne metabolizmom).

Adekvatan nivo izolacije celog tela nije dovoljan da spreči hladnoću zapaženih delova tela (npr. ruke, noge, lice) i s tim povezani rizik od promrzlina.

Efikasna toplotna izolacija odeće i temperature okoline u °C za toplotnu ravnotežu pri različitim nivoima aktivnosti i trajanju izlaganja:

BALTIMORE i BRIGHTON:

Stojeći čovek	Lagana aktivnost čoveka u pokretu	Umerena aktivnost čoveka u pokretu
Maks. 8 h na 11 °C Maks. 1 h na -2 °C	Maks. 8 h na -1 °C Maks. 1 h na -15 °C	Maks. 8 h na -19 °C Maks. 1 h na -32 °C

IRVINE:

Stojeći čovek	Lagana aktivnost čoveka u pokretu	Umerena aktivnost čoveka u pokretu
Maks. 8 h na 15 °C Maks. 1 h na 5 °C	Maks. 8 h na 5 °C Maks. 1 h na -5 °C	Maks. 8 h na -8 °C Maks. 1 h na -19 °C

Ove vrednosti temperature važe samo kada je izolacija ravnomerno raspoređena po telu i uz odgovarajuće rukavice, obuću i pokrivala za glavu te pri brzinama vazduha od 0,3 m/s do 0,5 m/s.

Veća brzina vetra će povećati temperature u tabeli zbog većeg efekta hlađenja vetra.

Izbor odgovarajuće odeće prema odgovarajućoj klasi mora se vršiti prema specifičnim potrebama u vezi sa radnim mestom, prema vrsti rizika, od zahvatavanja u pokretnim delovima mašina itd.). Jako zaprljana, izbušena, pocepana ili na drugi način oštećena odeća ne pruža opisanu zaštitu i mora se popraviti ili baciti.

Upozorenje za korisnike: Ako se striktno poštuje navedena svrha upotrebe, ne postoje rizici koji bi mogli da ugroze zdravlje korisnika (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje zahtevaju druge vrste zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplotnih i hemijskih rizika, od zahvatavanja u pokretnim delovima mašina itd.). Jako zaprljana, izbušena, pocepana ili na drugi način oštećena odeća ne pruža opisanu zaštitu i mora se popraviti ili baciti.

Oštrina sluha i perfermi vid mogu biti oslabljeni ako se nosi kapuljača.

Nakon svakog postupka čišćenja toplotna izolacija se može smanjiti.

Veličine: Označeno piktogramom sa numeričkim kodom veličine S - XXXXL.

Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odeća se šije na standardnu visinu od 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja dimenzija je $\pm 5\%$.

Označavanje: Ušivenom etiketom sa oznakom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola tretmana prema EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

			EN 14058:2004 Klasa otpornosti na toplotu R_p Klasa prozračnosti AP Klasa prodiranja vode WP Vrednost izolacije I_{cl} Vrednost izolacije I_{cl} <i>Korišćenje X umesto broja smućnava da odeća nije testirana na ovaj zahtev</i>
--	--	--	--

Skladištenje: U zatvorenom, suvim, dobro provetrenim skladištima, zaštititi od toplotnog zračenja grejnih tela, čuvati najmanje 1 m od grejnih tela. Ako je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi pre spremanja. **NEMOJTE** čuvati na direktnoj sunčevoj svetlosti.

Pakovanje, prevoz: U zatvorenom providnim PE vrećicama.

Način održavanja: Ručno i mašinsko pranje, temperatura maks 30 °C, zabrana izbeljivanja, zabrana

sušenja u sušilici, zabrana peglanja, zabrana hemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivač.

Operite pre prve upotrebe. Za održavanje sledite piktogram i uputstva na etiketama na odeći.

Odlaganje: Odlaganje odeće je regulisano zakonima pojedinih država ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.

Deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći ovde: www.canis.cz za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti“.



Primer etikete na odeći:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L 	
CAT: I	
Svrchní • upper • wierzchni 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podszewka 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • vyplnenie 100 % polyester • 100 % polyester	
	
Před použitím vyperete. Travní barvy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovačku. • Przed použitím wypercie. Trawne barwy perle zvlášť. Nepoužívať zmäkčovadla. • Wasch before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
	EN ISO 15693:2015/DAI 2021 EN 14068:2004 3 X X X
L: 182 cm	
I: 100 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

naziv proizvoda
 šifra proizvoda
 kategorija, CE oznaka – saglasnost sa Uredbom Vlade
 sastav materijala
 simboli održavanja
 veličina, piktogram veličine, norme
 2 dimenzije veličine;
 upozorenje o potrebi čitanja uputstva za upotrebu
 identifikacija proizvođača

Proizvođač:



Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



FR

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

Produit:

„BALTIMORE“ Veste isolée pour homme avec capuche amovible. Poignets élastiques aux manches, cordon de serrage au bas de la manche.

„IRVINE“ Veste isolée 2 en 1, capuche et manches amovibles. Les manches et le bord inférieur sont terminés par des poignets réglables.

„BRIGHTON“ Veste isolée pour homme avec capuche amovible. Poignets élastiques aux manches, cordon de serrage au bas de la manche.

Ces vêtements sont produits en différentes couleurs.

Matériau : 100% polyester, doublure et garniture : 100% polyester



Ces vêtements sont conformes aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité du **Règlement (UE) 2016/425** et aux autres normes énumérées dans le présent document. Équipements de protection individuelle de catégorie I.

Objet de l'utilisation : conforme aux exigences générales de la norme EN ISO 13688:2013 et à l'objet de l'utilisation en tant que protection du porteur contre la poussière, la saleté et les influences mécaniques superficielles et protection contre le froid EN 14058:2004, sans exigence d'une fonction de protection plus élevée - équipement de protection individuelle de construction simple.

Le matériau extérieur de la veste est imperméabilisé et ses coutures sont collées pour lutter contre les intempéries (pluie, neige), le brouillard et l'humidité du sol.

La valeur protectrice de l'isolation thermique effective mesurée du vêtement est une combinaison de la température de l'air ambiant et du niveau d'activité (production de chaleur par le métabolisme).

Les niveaux adéquats d'isolation du corps entier ne sont pas suffisants pour prévenir le froid des parties perçues du corps (par exemple, les mains, les pieds, le visage) et le risque associé de gelures.

Isolation thermique efficace des vêtements et température ambiante en °C pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et durées d'exposition:

BALTIMORE et BRIGHTON:

Homme debout	Activité légère d'une personne en mouvement	Activité modérée d'une personne en mouvement
Max. 8 h à 11 °C Max. 1 h à -2 °C	Max. 8 h à -1 °C Max. 1 h à -15 °C	Max. 8 h à -19 °C Max. 1 h à -32 °C

IRVINE:

Homme debout	Activité légère d'une personne en mouvement	Activité modérée d'une personne en mouvement
Max. 8 h à 15 °C Max. 1 h à 5 °C	Max. 8 h à 5 °C Max. 1 h à -5 °C	Max. 8 h à -8 °C Max. 1 h à -19 °C

Ces valeurs de température ne s'appliquent que lorsque l'isolation est répartie uniformément sur le corps, avec des gants, des chaussures et un couvre-tête appropriés et à des vitesses d'air de 0,3 m/s à 0,5 m/s.

Des vitesses de vent plus élevées augmentent les températures dans le tableau en raison de l'effet de refroidissement plus important du vent.

Le choix du vêtement adéquat selon la classe appropriée doit être fait en fonction des besoins spécifiques associés au lieu de travail, du type de danger et des conditions spécifiques du lieu de travail en question. L'employeur est responsable de ce choix et doit identifier et sélectionner le bon type de vêtement avant de l'utiliser.

Note à l'attention de l'utilisateur : Note à l'attention de l'utilisateur : si le but d'utilisation défini est strictement respecté, il n'y a pas de risques pouvant mettre en danger la santé de l'utilisateur (le produit ne doit pas être utilisé dans des circonstances qui requièrent un autre type de fonction protectrice, par exemple comme protection contre les risques thermiques, chimiques, le coincement par des pièces mobiles de machines, etc.). Les vêtements très sales, perforés, déchirés ou autrement endommagés ne fournissent pas la protection décrite et doivent être réparés ou mis au rebut. L'acuité auditive et la vision périphérique peuvent être altérées en cas de port d'une capuche.

Après chaque procédure de nettoyage, l'isolation thermique peut être réduite.

Tailles : marquées d'un pictogramme avec un code numérique pour les tailles S - XXXXL.

Les tailles correspondent aux fourchettes prescrites par la norme EN ISO 13688:2013.

Les vêtements sont cousus à une taille standard de 182 cm. La tolérance autorisée pour les écarts dimensionnels est de ± 5 %.

Marquage : étiquette brodée avec identification du fabricant, taille, composition du matériau et symboles de traitement conformément à la norme EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X X	 2 X X X X X	 3 X X X X X	EN 14058:2004 Classe de résistance à la chaleur R_{cl} Classe de respirabilité AP Classe de pénétration de l'eau WP Valeur d'isolation I_{iso} Valeur d'isolation I_{eq} L'utilisation d'un X au lieu d'un numéro indique que le vêtement n'a pas été testé pour cette exigence
---	---	---	--

Stockage : dans des entrepôts fermés, secs et bien ventilés, à l'abri de la chaleur rayonnante des éléments chauffants, à une distance d'au moins 1 m de ces derniers. Si le vêtement est mouillé, laissez-le sécher à température ambiante avant de le ranger. NE PAS stocker dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil.

Emballage, transport : dans un emballage PE transparent scellé.



Entretien : lavage à la main et en machine, température du bain max. 30 °C, pas de blanchiment, pas de séchage en tambour, pas de repassage, pas de nettoyage à sec. Ne pas utiliser d'assouplissant.
Laver avant la première utilisation. Pour l'entretien, suivre les pictogrammes et les instructions figurant sur les étiquettes des vêtements.

Élimination : L'élimination des vêtements est réglementée par les lois nationales ou locales. Élimination par combustion du vêtement.
La Déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz, dans la barre des produits individuels – « Documents ».



Exemple d'étiquette sur un vêtement:

BALTIMORE	
1210 096 218 94	
L	
CAT. I	CE
Svrchí • upper • vevnútne 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podšívka 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • voplnenie 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperťe. Tvaru bavry peče zvlášť. Nepoužívať zmäčkovadla • Před použitím vyperťe. Tvaru bavry peče zvlášť. Nepoužívať zmäčkovadla • Wash before use. Wash-disk colour separately. Do not use fabric softeners • Před použitím nádob vyperťe. Tvaru bavry peče zvlášť. Nepoužívať zmäčkovadla • Před použitím nádob vyperťe. Tvaru bavry peče zvlášť. Nepoužívať zmäčkovadla	
L: 192 cm H: 180 - 198 cm	BARCODE FOR 1 PC
Order no.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

le nom du produit
code désignation du produit
catégorie, marquage CE - conformité avec la réglementation gouvernementale
composition des matériaux
symboles d'entretien
taille, pictogramme de taille, normes
2 dimensions de la taille ;
avertissement de la nécessité de lire les instructions d'utilisation
identification du fabricant

Fabricant:

Adresse de contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, République tchèque



BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Продукт:

„BALTIMORE“ Мъжко яке с изолация и свалеща се качулка. Еластичен маншет на ръкавите, шнур в долния край.
„IRVINE“ Изолаторно яке 2 в 1, свалеща се качулка и ръкави. Ръкавите и долният край заварени с ретуриран маншет.
„BRIGTON“ Мъжко яке с изолация и свалеща се качулка. Еластичен маншет на ръкавите, шнур в долния край.

Тези обекта се предлагат в различни цветове

Материал: 100% полиестер, подплата и пълнеж: 100% полиестер



Тези обекта отговарят на основните изисквания за хигиена и безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425 и на други стандарти, изброени в този документ. Лични предпазни средства от категория I.

Цел на използване: отговаря на общите изисквания на EN ISO 13688:2013 и на целта на използване като защита на потребителя от прах, мръсотия и повърхностни механични въздействия и защита от студ EN 14058:2004, без изискване за по-висока защитна функция - лични предпазни средства с проста конструкция.

Възникнал материал на якето е с водоустойчива обработка и запленени шевове срещу лоши атмосферни условия (напр. дъжд, сняг), мъгла и земна влага.

Защитната стойност на измерената ефективна топлоизолация на дрехата е комбинация от температурата на околния въздух и нивото на активност (отделна на топлина при обемната на веществата).

Ефективните нива на изолация на цялото тяло не са достатъчни, за да предотвратят изстудването на възприеманите части на тялото (напр. ръце, крака, лице) и свързани с това риск от измръзване.

Ефективна топлоизолация на обектото и температурата на околната среда в °C за топлинен баланс при различни нива на активност и продължителност на експозицията:

BALTIMORE и BRIGTON:

Стоящ човек	Лека активност на движещ се човек	Умерена активност на движещ се човек
Макс. 8 часа при 11 °C Макс. 1 час при -2 °C	Макс. 8 часа при -1 °C Макс. 1 час при -15 °C	Макс. 8 часа при -19 °C Макс. 1 час при -32 °C

IRVINE:

Стоящ човек	Лека активност на движещ се човек	Умерена активност на движещ се човек
Макс. 8 часа при 15 °C Макс. 1 час при 5 °C	Макс. 8 часа при 5 °C Макс. 1 час при -5 °C	Макс. 8 часа при -8 °C Макс. 1 час при -19 °C

Тези температурни стойности се прилагат само при равномерно разпределение на изолацията по тялото, с подходящи ръкавици, обувки и покривало за глава и при скорост на въздуха от 0,3 m/s до 0,5 m/s.

По-високите скорости на вятъра ще повишат температурите в табличката поради по-силния охлаждащ ефект на вятъра.

Изборът на подходящо обекто според съответния клас трябва да се направи в зависимост от специфичните нужди, свързани с работното място, вида на опасността и конкретните условия на работното място. Работодаателят е отговорен за този избор и трябва да определи и избере правилния тип обекто, преди то да бъде използвано.

Забележка към потребителя: ако стриктно се спазва определената цел на употреба, не съществуват рискове, които биха могли да застрашат здравето на потребителя (продуктът не трябва да се използва при обстоятелства, които изискват друг вид защитна функция, напр. като защита срещу термични, химически опасности, захващане от движещи се части на машини и т.н.) Силно замърсено, пробито, съксяно или по друг начин повредено обекто не осигурява описаната защита и трябва да се поправи или изхвърли.

Остротата на слуха и периферното зрение могат да бъдат нарушени, ако се носи качулка.

След всяка процедура по почистване топлоизолацията може да намалее.

Размери: обозначени с пиктограма с цифров код за размери S - XXXXL

Размерите съответстват на предписаните диапазони съгласно EN ISO 13688:2013.

Обектката са ушити за стандартен ръст от 182 см. Допустимото отклонение от размерите е $\pm 5\%$.

Маркировка: бродирани етикет с идентификация на производителя, размер, състав на материала и символи за обработка в съответствие с EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGTON:

 3 X X X X X	 2 X 2 2 X	 3 X 2 X X	EN 14058:2004 Клас на топлоустойчивост R_{cl} Клас на дишане AP Клас на проникване на вода WP Изолационна стойност на $I_{cl,air}$ Изолационна стойност на I_{cl} <i>Използването на X означава ниско ниво, че обектката не е предназначена за много изолация</i>
---	---	---	--

Съхранение: в затворени, сухи, добре проветрени складове, да се предпазва от личниста топлина на нагревателните елементи, да се съхранява на разстояние най-малко 1 м от нагревателните елементи. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура, преди да я съхранявате. НЕ съхранявайте на места с пряка слънчева светлина.

Опаковка, транспорт: в запечатана прозрачна PE опаковка.

Поддръжка: ръчно и машинно пране, температура на банята макс. 30 °C, без избелване, без сушене в сушилня, без гладене, без химическо чистене. Не използвайте омокител за тъкани. Измийте преди първата употреба. За поддръжка следвайте пиктограмите и инструкциите въху етикетите на дрехите.





Изхвърляне: Изхвърлянето на дрехите се регулира от държавните или местните закони. Изхвърляне чрез изгаряне. Декларацията за съответствие можете да намерите тук: www.canis.cz, в лентата за отделните продукти - "Документи".

Модел на етикет върху облеклото:



име на продукта
 кодово обозначение на продукта
 категория, маркировка СЕ - съответствие с правителствените разпоредби
 състав на материала
 символи за поддръжка
 размер, пиктограма на размера, стандарти
 2 размери;
 Предупреждение за необходимостта да се прочетат инструкциите за употреба
 идентификация на производителя

Производитель: 
Адрес за контакт: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чешка република





SV

INFORMATION TILL ANVÄNDARE

Produkt:

„BALTIMORE“ Isolerad jacka för män med avtagbar huva. Elastisk mudd i ärmslut, dragsko i nederkant.

„IRVINE“ Isolerad jacka 2 i 1, avtagbar huva och ärmar. Ärmar och nederkant avslutas med justerbar mudd.

„BRIGHTON“ Isolerad jacka för män med avtagbar huva. Elastisk mudd i ärmslut, dragsko i nederkant.

Dessa plagg finns i en mängd olika färger.

Material: 100% polyester, foder och fyllning: 100% polyester



Dessa plagg uppfyller de grundläggande hygien- och säkerhetskraven i **Förordning (EU) 2016/425** och andra standarder som nämns i detta dokument. Personlig skyddsutrustning kategori I.

Användningsområde: uppfyller de allmänna kraven i EN ISO 13688:2013 och användningsområdet som skydd för bäraren mot damm, smuts och mekanisk påverkan från ytan samt skydd mot kyla EN 14058:2004, utan krav på en högre skyddsfunktion - personlig skyddsutrustning av enkel konstruktion.

Jackans ytermaterial har en vattentät behandling och limmade sömmar mot dåligt väder (t.ex. regn, snö), dimma och markfukt.

Skyddsvärdet för plaggets uppmätta effektiva värmeisolering är en kombination av den omgivande lufttemperaturen och aktivitetsnivån (värmeproduktion genom ämnesomsättning).

Adekvata nivåer av helkroppsisolering är inte tillräckliga för att förhindra nedkylning av upplevda kroppsdelar (t.ex. händer, fötter, ansikte) och den därmed förknippade risken för förfrysning.

Effektiv värmeisolering av kläder och omgivningstemperatur i °C för termisk balans vid olika aktivitetsnivåer och exponeringstider:

BALTIMORE och BRIGHTON:

Stående man	Lätt aktivitet av en rörlig person	Måttlig aktivitet av en rörlig person
Max. 8 timmar vid 11 °C Max. 1 timme vid -2 °C	Max. 8 timmar vid -1 °C Max. 1 timme vid -15 °C	Max. 8 timmar vid -19 °C Max. 1 timme vid -32 °C

IRVINE:

Stående man	Lätt aktivitet av en rörlig person	Måttlig aktivitet av en rörlig person
Max. 8 timmar vid 15 °C Max. 1 timme vid 5 °C	Max. 8 timmar vid 5 °C Max. 1 timme vid -5 °C	Max. 8 timmar vid -8 °C Max. 1 timme vid -19 °C

Dessa temperaturvärden gäller endast när isoleringen är jämnt fördelad på kroppen och med lämpliga handskar, skor och huvudbonader och vid luftfästigheter på 0,3 m/s till 0,5 m/s.

Högre vindhastigheter kommer att öka temperaturerna i tabellen på grund av vindens högre kylningseffekt.

Val av rätt kläddel i rätt klass måste göras utifrån de särskilda behov som finns på arbetsplatsen, typen av risk och de särskilda förhållandena på arbetsplatsen. Arbetsgivaren är ansvarig för detta val och måste identifiera och välja rätt typ av kläder innan de används.

Anmärkning till användaren: Om det angivna användningsändamålet strikt följs finns det inga risker som kan äventyra användarens hälsa (produkten får inte användas under omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktion, t.ex. som skydd mot värme, kemiska ämnen, fastklämning i rörliga maskindelar etc.) Kraftigt smutsade, punkterade, trasiga eller på annat sätt skadade kläder ger inte det beskrivna skyddet och måste repareras eller kasseras.

Hörselskyddet och det perifera seendet kan försämrats om en huva bärs.

Efter varje rengöringsprocedur kan värmeisoleringen vara reducerad.

Storlek: markerade med ett piktogram med en sifferkod för storlekarna S - XXXXL.

Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallen enligt EN ISO 13688:2013.

Plaggen är sydda till en standardhöjd på 182 cm. Tillåten tolerans för måttavvikelse är ± 5 %.

Märkning: broderad etikett med identifiering av tillverkare, storlek, materialsammansättning och behandlingsymboler enligt EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X X X X	 3 X X X X	EN 14058:2004 Värmebeständighetsklass R_{cl} Andningsförmåga klass AP Vattengenomträngningsklass WP Isoleringsvärde för I_{cl} Isoleringsvärde I_{cl} <i>Användningen av en X i stället för en siffra indikerar att plagget inte har testats för detta krav</i>
---	---	---	--

Förvaring: i slutna, torra, väl ventilerade lagerlokaler, skydda mot strålningsvärme från värmeelement, förvara på minst 1 m avstånd från värmeelement. Om plagget är vått, låt det torka i rumstemperatur innan det förvaras. Förvaras INTE på platser med direkt solljus.

Förpackning, transport: i föresglad transparent PE-förpackning.

Skötselavvisning: hand- och maskintvätt, badtemperatur max. 30 °C, ingen blekning, ingen torktumlning, ingen strykning, ingen kemtvätt. Använd inte sköljmedel.

Tvätta före första användning. För underhåll, följ piktogrammen och instruktionerna på plaggetiketterna.

Avfallsantering: Avfallsantering av kläder regleras av statliga eller lokala lagar. Bortskaffande genom förbränning av plagget.

Försäkra om överensstämmelse finns här: www.camis.cz under enskilda produkter i listen - "Dokument".



Mönster av etikett på kläder:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L CE	
CAT: I	
Svrchní • upper • wierzchni: 100 % polyester • 100% polyester	
Podlívka • lining • podszewka: 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • wypełnienie: 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat změkčovačů • Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat změkčovačů. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
	EN ISO 15693:2013/A1:2021 EN 14698:2004 3 X X X X
L: 182 cm II: 100 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

Produktnamn
 kod beteckning för produkten
 kategori, CE-märkning - överensstämmelse med statlig förordning
 materialsammansättning
 symboler för underhåll
 storlek, storlekspiktogram, standarder
 2 storlek dimensioner;
 varning om behovet av att läsa bruksanvisningen
 identifiering av tillverkaren

Tillverkare:
 Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjeckien



BS

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod:

„BALTIMORE“ Izolovana muška jakna s kapuljačom koja se skida. Elastična manžetna u rukavima, zatezanje u donjem rubu.

„IRVINE“ Izolovana jakna 2 u 1, kapuljača i rukavi koji se skidaju. Rukavi i donji rub završeni su podesejivom manžetnom.

„BRIGITON“ Izolovana muška jakna s kapuljačom koja se skida. Elastična manžetna u rukavima, zatezanje u donjem rubu.

Ova odjeća se proizvodi u različitim bojama.

Materijal: 100 % poliester, podstava i punjenje: 100 % poliester



Ova odjeća ispunjava osnovne higijenske i sigurnosne zahtjeve prema **Uredbi (EU) 2016/425** i drugim specificiranim standardima. Lična zaštitna oprema I. kategorije.

Svrha upotrebe: U skladu su sa opštim zahtjevima EN ISO 13688:2013 i svrhom upotrebe kao zaštita korisnika od prašine, prljavštine i mehaničkih uticaja koji djeluju na površini i zaštita od hladnoće EN 14058:2004, bez zahtjeva za višu zaštitnu funkciju - lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna.

Vanjski materijal jakne ima vodootpornu obradu i zalijepljene šavove protiv lošeg vremena (npr. kiše, snijega), magle i vlage iz tla.

Zaštitna vrijednost izmjerene efektivne toplotne izolacije odjeće kombinacija je temperature okolnog zraka i nivoa aktivnosti (proizvodnja topline metabolizmom).

Adekvatan nivo izolacije cijelog tijela nije dovoljan da spriječi hladnoću zapaženih dijelova tijela (npr. ruke, noge, lice) i s tim povezan rizik od promrzlina.

Efikasna toplotna izolacija odjeće i temperature okoline u °C za toplotnu ravnotežu pri različitim nivoima aktivnosti i trajanju izloženosti:

BALTIMORE i BRIGITON:

Stojeći čovjek	Lagana aktivnost čovjeka u pokretu	Umjerena aktivnost čovjeka u pokretu
Maks. 8 h na 11 °C	Maks. 8 h na -1 °C	Maks. 8 h na -19 °C
Maks. 1 h na -2 °C	Maks. 1 h na -15 °C	Maks. 1 h na -32 °C

IRVINE:

Stojeći čovjek	Lagana aktivnost čovjeka u pokretu	Umjerena aktivnost čovjeka u pokretu
Maks. 8 h na 15 °C	Maks. 8 h na 5 °C	Maks. 8 h na -8 °C
Maks. 1 h na 5 °C	Maks. 1 h na -5 °C	Maks. 1 h na -19 °C

Ove vrijednosti temperature vrijede samo kada je izolacija ravnomjerno raspoređena po tijelu i uz odgovarajuće rukavice, obuću i pokrivala za glavu te pri brzinama zraka od 0,3 m/s do 0,5 m/s.

Veća brzina vjetrova će povećati temperature u tabeli zbog većeg efekta hlađenja vjetrova.

Odabir odgovarajuće odjeće prema odgovarajućoj klasi mora se vršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz radno mjesto, prema vrsti rizika i specifičnim uslovima na odgovarajućem radnom mjestu. Za taj izbor odgovoran je poslodavac, dužan je odrediti i odabrati pravu vrstu odjeće prije upotrebe.

Upozorenje za korisnike: Ako se strogo poštuje navedena svrha upotrebe, ne postoje rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju druge vrste zaštitnih odjeća, npr. kao zaštita od toplotnih i hemijskih rizika, od zahtjevanja u pokretnim dijelovima mašina itd.). Jako zaprljana, probušena, poderana ili na drugi način oštećena odjeća ne pruža opisanu zaštitu i mora se popraviti ili baciti.

Oštrina sluha i periferni vid mogu biti oslabljeni ako se nosi kapuljača.

Nakon svakog postupka čišćenja toplotna izolacija se može smanjiti.

Veličine: Označeno piktogramom s broječanim kodom veličine S - XXXXL.

Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013. Odjeća se šije na standardnu visinu od 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja dimenzija je $\pm 5\%$.

Označavanje: Ušivenom etiketom s oznakom proizvođača, veličine, sastava materijala i simbola tretmana prema EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGITON:

 3 X X X X X	 2 X X X X	 3 X X X X	EN 14058:2004 Klasa otpornosti na toplotu R_{cl} Klasa prozračnosti AP Klasa prodiranja vode WP Vrijednost izolacije $I_{cl,el}$ Vrijednost izolacije I_{cl} <i>Korištenje X umjesto broja označava da odjeća nije testirana na ovaj zahtjev</i>
--	---	---	---

Skladištenje: U zatvorenom, suvim, dobro provetrenim skladištima, zaštititi od toplotnog zračenja grijaćih tijela, skladištiti najmanje 1 m od grijaćih tijela. Ako je odjeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi prije spremanja. **NEMOJTE** čuvati na direktnoj sunčevoj svjetlosti.

Pakovanje, prijevoz: U zatvorenom prozirnim PE vrećicama.

Način održavanja: Ručno i mašinsko pranje, temperatura maks 30 °C, zabrana izbjeljivanja, zabrana

sušenje u sušilici, zabrana pegljanja, zabrana hemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivač.

Operite prije prve upotrebe. Za održavanje slijedite piktogram i uputstva na etiketama na odjeći.

Odlaganje: Odlaganje odjeće je regulisano zakonima pojedinih država ili lokalnim propisima. Odlaganje spaljivanjem.

Izjavu o usklađenosti možete pronaći ovdje: www.cmis.cz za pojedinačne proizvode u traci - „Dokumenti“.



Uzorak etikete na odjeći:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	
CAT: I	CE
Svrchní • upper • svrchovní: 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podszewka: 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • vyplňovanie: 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperete. Trvalé barvy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovača. • Przed použitím wypercie. Trwałe barwy perle zvlášť. Nepoužívat změkčovača. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softener. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać miękczących do tkanin.	
	EN ISO 15908-2:2013/1:2021 EN 14958:2004 3 X X X
L: 182 cm	
B: 100 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

naziv proizvoda
 šifra proizvoda
 kategorija, CE oznaka – saglasnost s Uredbom Vlade
 sastav materijala
 simboli održavanja
 veličina, piktogram veličine, norme
 2 dimenzije veličine;
 upozorenje o potrebi čitanja uputstva za upotrebu
 identifikacija proizvođača

Proizvođač:

Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



DA

FORBRUGERINFORMATION

Produkt:

"BALTIMORE" Isoleret jakke til mænd med aflagelig hætte. Elastisk manchetter ved ærmerne, snoretæk ved nederste kant.

"IRVINE" Isoleret jakke 2 i 1 med aflagelig hætte og ærmer. Ærmer og nederste kant afsluttes med justerbar manchetter.

"BRIGHTON" Isoleret jakke til mænd med aflagelig hætte. Elastisk manchetter ved ærmerne, snoretæk ved nederste kant.

Disse beklædningsgenstande fås i en række forskellige farver.

Materiale: 100% polyester, for og fyld: 100% polyester



Disse beklædningsgenstande overholder de grundlæggende hygiejne- og sikkerhedskrav i **Forordning (EU) 2016/425** og andre standarder, der er anført i dette dokument. Personlige værnemidler i kategori I.

Anvendelsesformål: overholder de generelle krav i EN ISO 13688:2013 og anvendelsesformålet som beskyttelse af brugeren mod støv, snavs og mekaniske påvirkninger på overfladen og beskyttelse mod kulde EN 14058:2004, uden krav om en højere beskyttelsesfunktion - personlige værnemidler af enkel konstruktion.

Jakkens ydermateriale har en vandtæt behandling og limeede sømme mod dårligt vejr (f.eks. regn, sne), tåge og jordfugtighed.

Beskyttelsesværdien af beklædningsgenstandens målte effektive varmeisolerende er en kombination af den omgivende lufttemperatur og aktivitetens niveauet (varmeproduktion ved stofskifte).

Tilstrækkelig isolering af hele kroppen er ikke nok til at forhindre kulde i de dele af kroppen, der opfattes som kolde (f.eks. hænder, fødder, ansigt) og den dermed forbundne risiko for forfrysninger.

Effektiv varmeisolerende af tøj og omgivelsestemperatur i °C for termisk balance ved forskellige aktivitetsniveauer og eksponeringsvarigheder:

BALTIMORE og BRIGHTON:

Stående mand	Let aktivitet af en person i bevægelse	Moderat aktivitet af en person i bevægelse
Maks. 8 timer ved 11 °C	Maks. 8 timer ved -1 °C	Maks. 8 timer ved -19 °C
Maks. 1 time ved -2 °C	Maks. 1 time ved -15 °C	Maks. 1 time ved -32 °C

IRVINE:

Stående mand	Let aktivitet af en person i bevægelse	Moderat aktivitet af en person i bevægelse
Maks. 8 timer ved 15 °C	Maks. 8 timer ved 5 °C	Maks. 8 timer ved -8 °C
Maks. 1 time ved 5 °C	Maks. 1 time ved -5 °C	Maks. 1 time ved -19 °C

Disse temperaturværdier gælder kun, når isoleringen er jævnt fordelt på kroppen og med passende handske, fodtøj og hovedbeklædning og ved luftfugtigheder på 0,3 m/s til 0,5 m/s.

Højere vindhastigheder vil øge temperaturerne i tabellen på grund af vindens større afkølende effekt.

Valget af den korrekte beklædning i henhold til den relevante klasse skal foretages i henhold til de specifikke behov, der er forbundet med arbejdspladsen, typen af fare og de særlige forhold på arbejdspladsen. Arbejdspladsen er ansvarlig for dette valg og skal identificere og vælge den korrekte type beklædning, for den tages i brug.

Bemærk til brugeren: Hvis det definerede anvendelsesformål overholdes nøje, der er ingen risiko, der kan bringe brugerens helbred i fare (produktet må ikke bruges under omstændigheder, der kræver en anden type beskyttelsesfunktion, f.eks. som beskyttelse mod termiske, kemiske farer, indfængning af bevægelige maskindeler osv. Meget snavset, punkteret, revet eller på anden måde beskadiget tøj giver ikke den beskrevne beskyttelse og skal repareres eller kasseres.

Høresansen og det perifere syn kan blive forringet, hvis der bæres hætte.

Efter hver rengøringsprocedure kan den termiske isolering falde.

Størrelser: markeret med et piktogram med en numerisk kode for størrelserne S - XXXXL.

Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller i henhold til EN ISO 13688:2013.

Tøj er syet til en standardhøjde på 182 cm. Den tilladte tolerance for dimensionelle afvigelser er $\pm 5\%$.

Mærkning: broderet etiket med identifikation af producent, størrelse, materialsammensætning og behandlingsymboler i henhold til EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X		2 X X X X		3 X X X X	EN 14058:2004 Varmebestandighed klasse <i>R_{cl}</i> Åndbarhedsklasse <i>AP</i> Vandgennemtrængningsklasse <i>WP</i> Isoleringsværdi <i>I_{cl}</i> Isoleringsværdi <i>I_{cd}</i> <i>Brugen af et X i stedet for et tal indikerer, at tøj ikke er blevet testet for dette krav</i>
--	-----------------------	--	-----------------------	--	-----------------------	--

Opklaring: i lukkede, tørre, godt ventilerede lagre, beskyttet mod strålevarme fra varmeelementer, opbevares mindst 1 m væk fra varmeelementer.

Hvis tøj er vådt, skal det tørre ved stuetemperatur, for det opbevares. Må IKKE opbevares på steder med direkte sollys.

Emballagetype, transportering: i forsejlet gennemsnitlig PE-emballage.

Vedligeholdelse: hånd- og maskinvask, badetemperatur maks. 30 °C, ingen blegning, ingen

tørretumbling, ingen strygning, ingen kemisk rensning. Brug ikke skyllemiddel.

Vask for første brug. For vedligeholdelse, følg piktogrammerne og instruktionerne på tøjets etiketter.

Bortskaffelse: Bortskaffelse af tøj er reguleret af statslige eller lokale love. Bortskaffelse ved at brænde tøj.

Overensstemmelseserklæringen findes her: www.camis.cz, ved enkelte produkter - se linjen i „Dokumenter“.



Mønster af etiket på tøj:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	
CAT: I	
Svrchní • upper • wieszczeni 100 % polyester • 100% polyester	
Podłivka • lining • podczewka 100 % polyester • 100% polyester	
Výpň • padding • wypełnienie 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat změkčovadla. • Przed použitím wyperć. Tmawé barwy perće zvlášť. Nepoužívať zmäkčovadla. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
EN ISO 10658-2:2013/4:2021 EN 14699:2005	
L: 182 cm II: 100 - 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

produktnavn
 kodebetegnelse for produktet
 kategori, CE-mærkning - overensstemmelse med offentlige regler
 materialesammensætning
 vedligeholdelsessymboler
 størrelse, størrelsespiktogram, standarder
 2 størrelse dimensioner;
 advarsel om behovet for at læse brugsanvisningen
 producentens identifikation

Producent:



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prag 9, Tjekkiet



EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Προϊόν:

„BALTIMORE“ Ανδρικό μονομάνι μπουφάν με αποσπώμενη κουκούλα. Ελαστική μανίκα στα μανίκια, κορδόνι περιορισής στην κάτω άκρη.

„IRVINE“ Μόνιμοι 2 σε 1, αποσπώμενη κουκούλα και μανίκια. Μανίκια και κάτω άκρο με ρυθμιζόμενα μανέτινα.

„BRIGHTON“ Ανδρικό μονομάνι μπουφάν με αποσπώμενη κουκούλα. Ελαστική μανίκα στα μανίκια, κορδόνι περιορισής στην κάτω άκρη.

Τα ενδύματα αυτά παράγονται σε διάφορα χρώματα.

Υλικά: 100% πολυεστέρας, επένδυση και γέμισμα: 100% πολυεστέρας



Τα εν λόγω ενδύματα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του **κανονισμού (ΕΕ) 2016/425** και με άλλα πρότυπα που παρατίθενται στο παρόν έγγραφο. Εξολισμός ατομικής προστασίας: κατηγορίας Ι.

Σκοπός χρήσης: συμμορφώνεται με τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 13688:2013 και τον σκοπό χρήσης ως προστασία του χρήστη από τη σκόνη, τη βρομιά και τις επιφανειακές μηχανικές επιδράσεις και προστασία από το κρύο EN 14058:2004, χωρίς απαίτηση για υψηλότερη προστατευτική λειτουργία - εξολισμός ατομικής προστασίας αλκής κατασκευής.

Το εξωτερικό υλικό του μπουφάν έχει ειδική επεξεργασία και καλλωπίζονται ραφές κατά των κακών καιριικών συνθηκών (π.χ. βροχή, χιόνι), της οριζικής και της υγρασίας του αέρα.

Η προστατευτική τιμή της μετρούμενης αποτελεσματικής θερμομόνωσης του ενδύματος είναι ένας συνδυασμός της θερμοκρασίας του αέρα του περιβάλλοντος και του επιπέδου δραστηριότητας (παραγωγή θερμότητας από το μεταβολισμό).

Τα ελαφρά επίπεδα μόνωσης ολόκληρου του σώματος δεν αρκούν για να αποτρέψουν το ψύχος στα αισθητά μέρη του σώματος (π.χ. χέρια, πόδια, πρόσωπο) και τον σχετικό κίνδυνο κρυοπαγήματος.

Αποτελεσματική θερμομόνωση του ρουχισμού και θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C για θερμοκή ισορροπία σε διαφορετικά επίπεδα δραστηριότητας και διάφορα είδη εργασίας:

BALTIMORE και BRIGHTON:

Ορθός άνθρωπος	Εύκολη μετακίνηση της δραστηριότητας του ανθρώπου	Μέτρια δραστηριότητα ενός κινούμενου ατόμου
Μέγ. 8 ώρες στους 11 °C Μέγ. 1 ώρα στους -2 °C	Μέγ. 8 ώρες στους -1 °C Μέγ. 1 ώρα στους -15 °C	Μέγ. 8 ώρες στους -19 °C Μέγ. 1 ώρα στους -32 °C

IRVINE:

Ορθός άνθρωπος	Εύκολη μετακίνηση της δραστηριότητας του ανθρώπου	Μέτρια δραστηριότητα ενός κινούμενου ατόμου
Μέγ. 8 ώρες στους 15 °C Μέγ. 1 ώρα στους 5 °C	Μέγ. 8 ώρες στους 5 °C Μέγ. 1 ώρα στους -5 °C	Μέγ. 8 ώρες στους -8 °C Μέγ. 1 ώρα στους -19 °C

Αντίς οι τιμές θερμοκρασίας ισχύουν μόνο όταν η μόνωση είναι ομοιόμορφα κατανομημένη στο σώμα και με κατάλληλα γάντια, υποδήματα και καλύμματα κεφαλής και σε ταχύτητες αέρα 0,3 m/s έως 0,5 m/s.

Οι υψηλότερες ταχύτητες ανέμου θα αυξήσουν τις θερμοκρασίες στον πίνακα λόγω της μεγαλύτερης φυσικής επίδρασης του ανέμου.

Η επίλογη του σωστού ρουχισμού σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις ειδικές ανάγκες που σχετίζονται με τον χώρο εργασίας, το είδος του κινδύνου και τις ειδικές συνθήκες στον εν λόγω χώρο εργασίας. Ο εργοδότης είναι υπεύθυνος για την επίλογη αυτή και πρέπει να προβλέπει ότι θα επιλέγει τον σωστό τύπο ρουχισμού πριν από τη χρήση του.

Σημείωση για τους χρήστες: εάν πρέπει ασφαλώς ο καθαρισμός σκούας χρήσης, δεν υπάρχουν κίνδυνοι που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν άλλους τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. προστασία από θερμικούς, χημικούς κινδύνους, παγίδευση από κινούμενα μέρη μηχανημάτων κ.λπ.). Ο έντονα λερωμένος, τριπτημένος, σκουριασμένος ή με άλλο τρόπο κατατεταραμένος ρουχισμός δεν παρέχει την περιγραφόμενη προστασία και πρέπει να επισκευάζεται ή να απορρίπτεται.

Η ακουστική οξύτητα και η περιφερειακή όραση μπορεί να επηρεαστούν εάν φοράτε κουκούλα.

Μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού, η θερμική μόνωση μπορεί να μειωθεί.

Μεγέθη: εξομολογούνται με ένα ακονογράφημα με αριθμητικό κωδικό για τα μεγέθη S - XXXXL.

Τα μεγέθη αντιστοιχούν στις προδιαβλεπόμενες σπαρές σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.

Τα ενδύματα ράβονται σε τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιτρεπόμενη ανοχή για αποκλίσεις διαστάσεων είναι $\pm 5\%$.

Σημείωση: κοιτώντας επάνω με την αναγνώριση του κατασκευαστή, το μέγεθος, τη σύνθεση του υλικού και τα σύμβολα επεξεργασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 1758:2012.

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X X		2 X X X X		3 X X X X X	EN 14058:2004 Κατηγορία θερμικής αντίστασης: <i>R_a</i> Κατηγορία αναπνοής: <i>AP</i> Κατηγορία διείσδυσης νερού: <i>WP</i> 2 Δείκτης βοήθολογίας μόνωσης: <i>L_{low}</i> Δείκτης βοήθολογίας μόνωσης: <i>L_{low}</i> Η χρήση ενός X αντι ενός αριθμού υποδηλώνει ότι το ενδύμα δεν έχει δοκιμαστεί για τη συγκεκριμένη απαίτηση
--	----------------------------	--	-----------------------	--	----------------------------	--



Αποθήκευση: σε κλειστές, ξηρές, καλά αεριζόμενες αποθήκες, προστασία από την ακτινοβολούμενη θερμότητα των θερμαντικών στοιχείων, αποθήκευση σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τα θερμαντικά στοιχεία. Εάν το ένδυμα είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το αποθηκεύσετε. ΜΗΝ αποθηκεύετε σε χώρους με άμεσο ηλιακό φως.

Συνσκευασία, μεταφορά: σε συρραμμένη διανυτή συσκευασία PE.





Συντήρηση: πλίσσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο, θερμοκρασία λουτρού έως 30 °C, όχι λεύκανση, όχι στεγνωμα σε στεγνωτήριο, όχι σιδέρωμα, όχι στεγνό καθάρισμα. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό. Πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση. Για τη συντήρηση, ακολουθήστε τα εικονογράμματα και τις οδηγίες στις ετικέτες των ρούπων.



Απόρριψη: Η απόρριψη των ενδύματων ρυθμίζεται από την κρατική ή τοπική νομοθεσία. Διάθεση με καύση του ενδύματος: Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί εδώ: www.canis.cz, στη γραμμή των μεμονωμένων προϊόντων - "Εγγράφα".

Μοτίβο επικίτας σε ρούχα:

[illegible]

Όνομα προϊόντος
κωδική ονομασία του προϊόντος
κατηγορία, σήμανση CE - συμμόρφωση με τους κυβερνητικούς κανονισμούς
σύνθεση υλικού
σύμβολα συντήρησης
μεγέθη, εικονογράμματα για τα μεγέθη, πρότυπα
2 διαστάσεις μεγέθους;
προαπόλογηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
Αναγνώριση του κατασκευαστή

Παραγωγός: CXS
Διεύθυνση επικοινωνίας: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Πράγα 9, Τσεχία





ES

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Producto:

„BALTIMORE“ Chaqueta aislante para hombre con capucha desmontable. Puño elástico en las mangas, cordón de ajuste en el borde inferior.

„IRVINE“ Chaqueta aislante 2 en 1, capucha y mangas desmontables. Mangas y borde inferior acabados con puño ajustable.

„BRIGHTON“ Chaqueta aislante para hombre con capucha desmontable. Puño elástico en las mangas, cordón de ajuste en el borde inferior.

Estas prendas están disponibles en varios colores.

Material: 100% poliéster, forro y relleno: 100% poliéster



Estas prendas cumplen los requisitos básicos de higiene y seguridad del **Reglamento (UE) 2016/425** y otras normas enumeradas en este documento. Equipos de protección individual de categoría I

Finalidad de uso: cumple los requisitos generales de la norma EN ISO 13688:2013 y la finalidad de uso como protección del usuario contra el polvo, la suciedad y las influencias mecánicas superficiales y protección contra el frío EN 14058:2004, sin que se exija una función de protección superior - equipo de protección individual de construcción sencilla.

El material exterior de la chaqueta tiene un tratamiento impermeable y costuras pegadas contra el mal tiempo (por ejemplo, lluvia, nieve), la niebla y la humedad del suelo.

El valor de protección del aislamiento térmico efectivo medido de la prenda es una combinación de la temperatura del aire ambiente y el nivel de actividad (producción de calor por el metabolismo).

Los niveles adecuados de aislamiento de todo el cuerpo no son suficientes para evitar el frío en las partes del cuerpo que se perciben (por ejemplo, manos, pies, cara) y el riesgo asociado de congelación.

Aislamiento térmico eficaz de la ropa y temperatura ambiente en °C para el equilibrio térmico en diferentes niveles de actividad y duraciones de exposición:

BALTIMORE y BRIGHTON:

Hombre de pie	Actividad ligera de una persona en movimiento	Actividad moderada de una persona en movimiento
Máx. 8 h a 11 °C	Máx. 8 h a -1 °C	Máx. 8 h a -19 °C
Máx. 1 h a -2 °C	Máx. 1 h a -15 °C	Máx. 1 h a -32 °C

IRVINE:

Hombre de pie	Actividad ligera de una persona en movimiento	Actividad moderada de una persona en movimiento
Máx. 8 h a 15 °C	Máx. 8 h a 5 °C	Máx. 8 h a -8 °C
Máx. 1 h a 5 °C	Máx. 1 h a -5 °C	Máx. 1 h a -19 °C

Estos valores de temperatura sólo se aplican cuando el aislamiento está distribuido uniformemente por el cuerpo y con guantes, calzado y prenda para la cabeza adecuada y a velocidades del aire de 0,3 m/s a 0,5 m/s.

Una mayor velocidad del viento aumentará las temperaturas de la tabla debido al mayor efecto refrigerante del viento.

La selección de la ropa correcta según la clase adecuada debe hacerse en función de las necesidades específicas asociadas al lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones particulares del lugar de trabajo. El empresario es responsable de esta elección y debe identificar y seleccionar el tipo correcto de ropa antes de utilizarla.

Nota para el usuario: si se respeta estrictamente la finalidad de uso definida, no existen riesgos que puedan poner en peligro la salud del usuario (el producto no debe utilizarse en circunstancias que requieran otro tipo de función protectora, por ejemplo, como protección contra riesgos térmicos, químicos, atrapamiento por piezas móviles de maquinaria, etc.) Las prendas muy sucias, perforadas, rasgadas o dañadas de cualquier otra forma no proporcionan la protección descrita y deben repararse o desecharse.

La agudeza auditiva y la visión periférica pueden verse afectadas si se utiliza una capucha.

Después de cada procedimiento de limpieza, puede reducirse el aislamiento térmico.

Tallas: marcadas con un pictograma con un código numérico para las tallas S - XXXXL.

Las tallas corresponden a las gamas prescritas según la norma EN ISO 13688:2013.

Las prendas se cosen a una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de $\pm 5\%$.

Marcado: etiqueta bordada con identificación del fabricante, talla, composición del material y símbolos de tratamiento según EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X X	 2 X X X X X	 3 X X X X X	EN 14058:2004 Clase de resistencia al calor R_{cl} Clase de transpirabilidad AP Clase de penetración de agua WP Valor de aislamiento I_{cl} Valor de aislamiento $I_{cl,w}$ <i>El uso de una X en lugar de un número indica que la prenda no ha sido probada para este requisito</i>
---	---	---	---

Almacenamiento: en almacenes cerrados, secos y bien ventilados, proteger del calor radiante de los elementos calefactores, almacenar a una distancia mínima de 1 m de los elementos calefactores. Si la prenda está mojada, déjala secar a temperatura ambiente antes de guardarla. NO almacenar en lugares con luz solar directa.

Embalaje, transporte: en embalaje de PE transparente sellado.

Mantenimiento: lavar a mano y a máquina, temperatura del baño máx. 30 °C, no blanquear, no secar en secadora, no planchar, no limpiar en seco. No utilizar suavizante.

Lavar antes del primer uso. Para el mantenimiento, siga los pictogramas y las instrucciones de las etiquetas de las prendas.

Eliminación: La eliminación de la ropa está regulada por las leyes estatales o locales. Eliminación quemando la prenda.



La Declaración de Conformidad se puede encontrar aquí: www.canis.cz para cada producto en la barra – “Documentos”.

Ejemplo de etiqueta en una prenda:

BALTIMORE	
1210 896 710 94	
CAT: I	CE
Svrchol • upper • vrchní díl 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podszewka 100 % polyester • 100% polyester	
Výšiv • padding • vyplňovanie 100 % polyester • 100% polyester	
Před použitím vyperit. Tmavé barvy perit zvlášť. Nepoužívat změkčovačku. • Pred použitím vyperit. Tmavé farby perit zvlášť. Nepoužívať zmäkčovačku. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
EN ISO 10683:2013 A1:2015 EN 14698:2004 L L: 182 cm II: 100 – 108 cm	
BARCODE FOR 1 PC	
Order no.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 188 00 Praha 9, Czech Republic	

nombre del producto
código de designación del producto
categoría, marcado CE - conformidad con la normativa gubernamental
composición del material
símbolos de mantenimiento
tamaño, pictograma de tamaño, normas
2 dimensiones del tamaño;
advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso
identificación del fabricante

Fabricante:



Dirección de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, República Checa



IT

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Prodotto:

„BALTIMORE“ Giacca isolante da uomo con cappuccio staccabile. Polsino elasticizzato sulle maniche, cordoncino sul bordo inferiore.

„IRVINE“ Giacca isolante 2 in 1, con cappuccio e maniche staccabili. Maniche e bordo inferiore rifiniti con polsino regolabile.

„BRIGHTON“ Giacca isolante da uomo con cappuccio staccabile. Polsino elasticizzato sulle maniche, cordoncino sul bordo inferiore.

Questi capi sono realizzati in una varietà di colori.

Materiale: 100% poliestere, fodera e imbottitura: 100% poliestere



Questi indumenti sono conformi ai requisiti fondamentali di igiene e sicurezza del **Regolamento (UE) 2016/425** e ad altri standard elencati in questo documento. Dispositivi di protezione individuale di categoria I.

Scopo d'uso: è conforme ai requisiti generali della norma EN ISO 13688:2013 e allo scopo d'uso come protezione di chi lo indossa da polvere, sporcizia e influenze meccaniche superficiali e protezione dal freddo EN 14058:2004, senza requisiti per una funzione protettiva superiore - dispositivo di protezione individuale di semplice costruzione.

Il materiale esterno della giacca ha un trattamento impermeabile e cuciture incollate contro le intemperie (ad es. pioggia, neve), la nebbia e l'umidità del terreno.

Il valore protettivo dell'isolamento termico effettivo misurato dell'indumento è una combinazione della temperatura dell'aria ambiente e del livello di attività (produzione di calore da parte del metabolismo).

Livelli adeguati di isolamento dell'intero corpo non sono sufficienti a prevenire il freddo delle parti del corpo percepite (ad esempio, mani, piedi, viso) e il rischio associato di congelamento.

Isolamento termico effettivo degli indumenti e temperatura ambiente in °C per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e durata dell'esposizione:

BALTIMORE e BRIGHTON:

Uomo in piedi	Attività leggera di una persona in movimento	Attività moderata di una persona in movimento
Massimo 8 ore a 11 °C Massimo 1 ora a -2 °C	Massimo 8 ore a -1 °C Massimo 1 ora a -15 °C	Massimo 8 ore a -19 °C Massimo 1 ora a -32 °C

IRVINE:

Uomo in piedi	Attività leggera di una persona in movimento	Attività moderata di una persona in movimento
Massimo 8 ore a 15 °C Massimo 1 ora a 5 °C	Massimo 8 ore a 5 °C Massimo 1 ora a -5 °C	Massimo 8 ore a -8 °C Massimo 1 ora a -19 °C

Questi valori di temperatura si applicano solo quando l'isolamento è distribuito uniformemente sul corpo e con guanti, calzature e copricapo adeguati e a velocità dell'aria comprese tra 0,3 m/s e 0,5 m/s.

Velocità del vento più elevata aumenteranno le temperature nella tabella a causa del maggiore effetto di raffreddamento del vento.

La scelta dell'abbigliamento corretto secondo la classe appropriata deve essere effettuata in base alle esigenze specifiche associate al luogo di lavoro, al tipo di pericolo e alle condizioni particolari del luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta e deve identificare e selezionare il tipo di abbigliamento corretto prima del suo utilizzo.

Nota per l'utilizzatore: Quando viene rispettato rigorosamente lo scopo d'uso definito, non si verificano rischi che possano mettere in pericolo la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in circostanze che richiedono una funzione protettiva di tipo diverso, ad esempio come protezione contro i rischi termici, chimici, l'intrappolamento da parte di parti mobili di macchinari, ecc.). Gli indumenti fortemente sporchi, bucati, strappati o altrimenti danneggiati non forniscono la protezione descritta e devono essere riparati o scartati.

L'udito e la visione periferica possono essere compromessi se si indossa un cappuccio.

Dopo ogni procedura di pulizia, l'isolamento termico può essere ridotto.

Taglie: contrassegnate da un pittogramma con un codice numerico per le taglie S - XXXXL.

Le taglie corrispondono alle gonne prescritte dalla norma EN ISO 13688:2013.

I capi sono cuciti a un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita per le deviazioni dimensionali è di $\pm 5\%$.

Marcatura: etichetta ricamata con identificazione del produttore, dimensioni, composizione del materiale e simboli di trattamento secondo la norma EN ISO 3758:2012



BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X X		2 X X 2 X X		3 X X 2 X X	EN 14058:2004 Classe di resistenza al calore R_{cl} Classe di traspirabilità AP Classe di penetrazione dell'acqua WP Valore di isolamento $I_{cl,ar}$ Valore di isolamento I_{cl} <i>L'uso di uno X al posto di un numero indica che l'indumento non è stato testato per questo requisito</i>
--	----------------------------	--	----------------------------	--	----------------------------	--

Conservazione: in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, proteggere dal calore radiante degli elementi riscaldanti, conservare ad almeno 1 m di distanza dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo. NON conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole.

Imballaggio, trasporto: in un imballaggio in PE trasparente e sigillato.

Manutenzione: lavare a mano e in lavatrice, temperatura del bagno max. 30 °C, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare, non lavare a secco. Non utilizzare ammorbidenti.

Lavare prima del primo utilizzo. Per la manutenzione, seguire i pittogrammi e le istruzioni riportate sulle etichette dei capi.



Smaltimento: lo smaltimento degli indumenti è regolato da leggi statali o locali. Smaltimento mediante combustione dell'indumento. La Dichiarazione di conformità è disponibile qui: www.canis.cz, nella barra dei singoli prodotti – “Documenti”.

Modello di etichetta sui vestiti:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	
CAT: I	CE
Svrchní • upper • vlnočrtní 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podzivenka 100 % polyester • 100% polyester	
Výstel • padding • vlnočrtní 100 % polyester • 100 % polyester	
Před použitím vyperit. Tmavé barvy perit zvlášť. Nepoužívat změkčovačku. • Před použitím vyperit. Tmavé barvy perit zvlášť. Nepoužívat změkčovačku. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy uszyć. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmękczających do tkanin.	
L: 182 cm	B: 108-108 cm
BARCODE FOR 1 PC	
Order no.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 188 00 Praha 9, Czech Republic	

nome del prodotto
 codice di designazione del prodotto
 categoria, marcatura CE - conformità alle norme governative
 composizione del materiale
 simboli di manutenzione
 dimensioni, pittogramma delle dimensioni, norme
 2 dimensioni di taglia;
 l'avvertenza sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso
 identificazione del produttore

Produttore:



Indirizzo di contatto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Repubblica Ceca



NO

INFORMASJON TIL BRUKERNE

Produkt:

„BALTIMORE“ Isolert jakke for menn med avtakbar hette. Elastisk mansjett ved ermene, snøring i nedre kant.

„IRVINE“ Isolert 2-i-1-jakke med avtakbar hette og ermer. Ermer og nederkant med justerbar mansjett.

„BRIGHTON“ Isolert jakke for menn med avtakbar hette. Elastisk mansjett ved ermene, snøring i nedre kant.

Disse plaggene produseres i forskjellige farger.

Materiale: 100 % polyester, fôr og fyll: 100 % polyester



Disse plaggene oppfyller de grunnleggende hygiene- og sikkerhetskravene i **Forsordning (EU) 2016/425** og andre standarder som er oppført i dette dokumentet. Personlig verneutstyr i kategori I.

Bruksformål: samsvarende med de generelle kravene i EN ISO 13688:2013 og bruksformålet som beskyttelse av brukeren mot støv, smuss og mekaniske påvirkninger på overflaten og beskyttelse mot kulde EN 14058:2004, uten krav til en høyere beskyttelsesfunksjon - personlig verneutstyr av enkel konstruksjon.

Jakkens yttermateriale er vannett og har lime sømmer som beskytter mot dårlig vær (f.eks. regn, snø), tåke og fuktighet fra bakken.

Beskyttelsesverdien for plaggets målte effektive varmeisolasjon er en kombinasjon av den omgivende lufttemperaturen og aktivitetensnivået (varmeproduksjon ved forberedning).

Tilstrekkelig helkroppsisolasjon er ikke tilstrekkelig for å forhindre nedkjøling av synlige kroppsdeler (f.eks. hender, føtter, ansikt) og den dermed forbundne risikoen for forfrysninger.

Effektiv varmeisolasjon i klær og omgivelsestemperatur i °C for varmebalanse ved ulike aktivitetsnivåer og eksponeringsvarighet:

BALTIMORE og BRIGHTON:

Stående mann	Liten aktivitet hos en person i bevegelse	Moderat aktivitet hos en person i bevegelse
Maks. 8 t ved 11 °C Maks. 1 t ved -2 °C	Maks. 8 t ved -1 °C Maks. 1 t ved -15 °C	Maks. 8 t ved -19 °C Maks. 1 t ved -32 °C

IRVINE:

Stående mann	Liten aktivitet hos en person i bevegelse	Moderat aktivitet hos en person i bevegelse
Maks. 8 t ved 15 °C Maks. 1 t ved 5 °C	Maks. 8 t ved 5 °C Maks. 1 t ved -5 °C	Maks. 8 t ved -8 °C Maks. 1 t ved -19 °C

Disse temperaturverdiene gjelder bare når isolasjonen er jevnt fordelt på kroppen og med egnede hansker, fotøy og hodeplagg og ved lufthastigheter på 0,3 m/s til 0,5 m/s.

Høyere vindhastigheter vil øke temperaturene i tabellen på grunn av vindens avkjøleende effekt.

Valg av riktig bekledning i henhold til den aktuelle klassen må gjøres i henhold til de spesifikke behovene knyttet til arbeidsplassen, typen fare og de spesielle forholdene på arbeidsplassen. Arbeidsgiveren er ansvarlig for dette valget og må identifisere og velge riktig type bekledning for den tas i bruk.

Merknad til brukeren: Hvis det definerte bruksområdet overholdes nøye, er det ingen risiko som kan sette brukerens helse i fare (produktet må ikke brukes under omstendigheter som krever en annen type beskyttelsesfunksjon, f.eks. som beskyttelse mot termiske eller kjemiske farer, mot å bli fanget av bevegelige maskindeler osv.) Svært tilsmussete, punkterte, revne eller på annen måte skadede klær gir ikke den beskrevne beskyttelsen og må repareres eller kastes.

Hørselsskarpheten og det perifere synet kan bli svekket ved bruk av hette.

Etter hver rengjøringsprosedyre kan varmeisolasjonen være redusert.

Størrelser: merket med et piktoqram med tallkode for størrelsene S - XXXXL.

Størrelsene tilsvarende de foreskrevne intervallene i henhold til EN ISO 13688:2013.

Plaggene er sydd til en standardhøyde på 182 cm. Tillatt toleranse for målavvik er ± 5 %.

Merkning: brodet etikett med identifikasjon av produsent, størrelse, materialsammensetning og behandlingssymboler i henhold til EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X X		2 X X X X		3 X X X X	EN 14058:2004 Varmebestandighetsklasse R_{cl} Pusteevne klasse AP Vanninntreningsklasse WP Isolasjonsverdi L_{tot} Isolasjonsverdi L_{iso} <i>Bruk av en X i stedet for et tall indikerer at plagget ikke er testet for dette kravet</i>
---	----------------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---

Oppbevaring: i lukkede, tørre og godt ventilerte lagerlokaler, beskyttes mot strålevarme fra varmeelementer, oppbevares minst 1 m fra varmeelementer. Hvis plagget er vått, må det tørke i romtemperatur for det lagres. Må IKKE oppbevares på steder med direkte sollys.

Emballasje, transport: i forsegl, gjennomsiktig PE-emballasje.

Vedlikehold: hånd- og maskinvask, badetemperatur maks. 30 °C, ingen bleking, ingen tørketrommel, ingen stryking, ingen renseri. Ikke bruk tøyrenner.

Vask for første gangs bruk. Følg piktoqrammene og instruksjonene på plaggetikettene for vedlikehold.

Avhending: Avhending av klær er regulert av statlige eller lokale lover. Avhending ved å brenne plagget.

Samsvarserklæringen finner du her: www.camis.cz for hvert produkt i avsnittet – "Dokumenter".



Monster av etikett på klær:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L	
CAT: I	CE
Svachel • upper • wieszchri: 100 % polyester • 100% polyester	
Podšivka • lining • podszewka: 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • vyplňovanie: 100 % polyester • 100% polyester	
Před použitím vyperťe. Tmavé barvy perťe zvlášť. Nepoužívat změkčovačů. • Przed použitím wyperć. Tmawé barwy perće zvlášť. Niepoužíwać zmiękczaczy. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać środków zmiękczających do tkanin.	
EN ISO 10668:2013/A1:2021 EN 14698:2004 3 X X X X	L I: 182 cm II: 100 - 108 cm
BARCODE FOR 1 PC	
Order nr.	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

produktnavn
 kodebetegnelse for produktet
 kategori, CE-merking - samsvar med offentlige forskrifter
 materialsammensetning
 vedlikeholdssymboler
 størrelse, størrelsespiktogram, standarder
 2 størrelsesdimensjoner;
 advarsel om behovet for å lese bruksanvisningen
 produsentens identifikasjon

Produsent:



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Tsjekkia



PT

INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

Produto:

„BALTIMORE“ Casaco com isolamento térmico para homem com capuz amovível. Punho elástico nas mangas, cordão de ajuste no rebordo inferior.

„IRVINE“ Casaco com isolamento 2 em 1, capuz e mangas amovíveis. Mangas e borda inferior com acabamento em punho ajustável.

„BRIGHTON“ Casaco com isolamento térmico para homem com capuz amovível. Punho elástico nas mangas, cordão de ajuste no rebordo inferior.

Estas peças de vestuário estão disponíveis numa grande variedade de cores.

Material: 100% poliéster, forro e enchimento: 100% poliéster



Estas peças de vestuário cumprem os requisitos básicos de higiene e segurança do Regulamento (UE) 2016/425 e outras normas enumeradas no presente documento. Equipamento de proteção individual de categoria I.

Objetivo de utilização: cumpre os requisitos gerais da norma EN ISO 13688-2013 e o objetivo de utilização como proteção do utilizador contra poeiras, sujidade e influências mecânicas superficiais e proteção contra o frio EN 14058-2004, sem exigência de uma função de proteção superior - equipamento de proteção individual de construção simples.

O material exterior do casaco tem um tratamento impermeável e costuras coladas contra o mau tempo (por exemplo, chuva, neve), o nevoeiro e a humidade do solo. O valor de proteção do isolamento térmico eficaz medido da peça de vestuário é uma combinação da temperatura do ar ambiente e do nível de atividade (produção de calor pelo metabolismo).

Níveis adequados de isolamento de todo o corpo não são suficientes para evitar o frio de partes do corpo (por exemplo, mãos, pés, rosto) e o risco associado de queimaduras pelo fogo.

Isolamento térmico eficaz do vestuário e temperatura ambiente em °C para o equilíbrio térmico em diferentes níveis de atividade e durações de exposição:

BALTIMORE e BRIGHTON:

Homem de pé	Atividade ligeira de uma pessoa em movimento	Atividade moderada de uma pessoa em movimento
Máx. 8 h a 11 °C	Máx. 8 h a -1 °C	Máx. 8 h a -19 °C
Máx. 1 h a -2 °C	Máx. 1 h a -15 °C	Máx. 1 h a -32 °C

IRVINE:

Homem de pé	Atividade ligeira de uma pessoa em movimento	Atividade moderada de uma pessoa em movimento
Máx. 8 h a 15 °C	Máx. 8 h a 5 °C	Máx. 8 h a -8 °C
Máx. 1 h a 5 °C	Máx. 1 h a -5 °C	Máx. 1 h a -19 °C

Estes valores de temperatura só se aplicam quando o isolamento está uniformemente distribuído pelo corpo e com luvas, calçado e chapelaria adequados e a velocidades do ar de 0,3 m/s a 0,5 m/s.

Velocidades de vento mais elevadas aumentarão as temperaturas na tabela devido ao maior efeito de arrefecimento do vento.

A seleção do vestuário correto de acordo com a classe adequada deve ser feita de acordo com as necessidades específicas associadas ao local de trabalho, o tipo de perigo e as condições particulares do local de trabalho. O empregador é responsável por esta escolha e deve identificar e selecionar o tipo correto de vestuário antes de este ser utilizado.

Nota para o utilizador: se o objetivo de utilização definido for rigorosamente respeitado, não existem riscos que possam pôr em perigo a saúde do utilizador (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam um tipo diferente de função de proteção, por exemplo, como proteção contra riscos térmicos, químicos, aprisionamento por partes móveis de máquinas, etc.). O vestuário muito sujo, perfurado, rasgado ou danificado de qualquer outra forma não proporciona a proteção descrita e deve ser reparado ou descartado.

A acuidade auditiva e a visão periférica podem ser afetadas se for usado um capuz.

Após cada procedimento de limpeza, o isolamento térmico pode diminuir.

Tamanhos: marcados com um pictograma com um código numérico para os tamanhos S - XXXXL.

Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688-2013.

As peças de vestuário são cosidas a uma altura padrão de 182 cm. A tolerância permitida para desvios dimensionais é de $\pm 5\%$.

Marcação: etiqueta bordada com identificação do fabricante, tamanho, composição do material e símbolos de tratamento, em conformidade com a norma EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X		2 X X X X		3 X X X X	EN 14058:2004 Classe de resistência ao calor R_{cl} Classe de respirabilidade AP Classe de penetração de água WP Valor de isolamento I_{cl} Valor de isolamento I_{cl} <i>A utilização de um X em vez de um número indica que o vestuário não foi ensaiado para este requisito</i>
--	-----------------------	--	-----------------------	--	-----------------------	---

Armazenamento: em armazéns fechados, secos e bem ventilados, proteger do calor radiante dos elementos de aquecimento, armazenar a pelo menos 1 m de distância dos elementos de aquecimento. Se a peça de vestuário estiver molhada, deixar secar à temperatura ambiente antes de a guardar. NÃO armazenar em locais com luz solar direta.

Embalagem, transporte: em embalagem PE transparente selada.

Manutenção: lavagem à mão e à máquina, temperatura máxima do banho 30 °C, sem branqueamento, sem secagem na máquina, sem engomar, sem limpeza a seco. Não utilizar amaciador de roupa.



Lavar antes da primeira utilização. Para a manutenção, seguir os pictogramas e as instruções das etiquetas das peças de vestuário.
Eliminação: A eliminação do vestuário é regulada pela legislação estatal ou local. Eliminação através da queima da peça de vestuário.
 A Declaração de Conformidade pode ser encontrada aqui: www.canis.cz, na barra de produtos individuais - "Documentos".

Padrão de etiqueta no vestuário:

BALTIMORE	
1210 096 710 94	
L 	
CAT: I	
Svrchví • upper • vlnodřeví 100 % polyester • 100% polyester	
Podšívka • lining • podšívka 100 % polyester • 100% polyester	
Výšň • padding • sepeřnířie 100 % polyester • 100 % polyester	
	
Před použitím vyčistěte. Těsně před použitím vyčistěte. Před použitím vyčistěte. Před použitím vyčistěte. Před použitím vyčistěte. Use. Wash dirt colour separately. Do not use fabric softener. Před použitím vyčistěte. Před použitím vyčistěte. Před použitím vyčistěte. Před použitím vyčistěte. Před použitím vyčistěte.	
	
L 162 cm	
II 108 - 108 cm	
BARCODE FOR I PC	
Order no.	
	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

nome do produto
 designação de código do produto
 categoria, marcação CE - conformidade com a regulamentação governamental
 composição do material
 símbolos de manutenção
 tamanho, pictograma de tamanho, normas
 2 dimensões de tamanho;
 aviso da necessidade de ler as instruções de utilização
 identificação do fabricante

Fabricante:



Endereço de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, República Checa



UK

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Продукт:

„BALTIMORE“ Чоловіча утеплена куртка зі знімним кашпоном. Еластичні манжети на рукавах, шиюрок по нижньому краю.

„IRVINE“ Утеплена куртка 2 в 1, кашпоном та рукава відстаються. Рукава та нижній край оброблені регульованою манжетною.

„BRIGHTON“ Чоловіча утеплена куртка зі знімним кашпоном. Еластичні манжети на рукавах, шиюрок по нижньому краю.

Цей одяг доступний у різних кольорах.

Матеріал: 100% поліестер, підкладка та наповнення: 100% поліестер



Цей одяг відповідає основним вимогам тієї ж та безпеки Регламенту (ЄС) 2016/425 та іншим стандартам, переліченим у цьому документі. Засоби індивідуального захисту категорії I.

Приміщення: відповідає загальним вимогам EN ISO 13688:2013 та призначено для захисту користувача від пилу, бруду та поверхневих механічних впливів, а також захисту від холоду EN 14058:2004, без вимог до більш високої захисної функції - засоби індивідуального захисту простої конструкції.

Зовнішній матеріал куртки має водонепроникну обробку та проклеєні шви для захисту від негоди (наприклад, дощу, снігу), туману та ґрунтової вологості.

Захисне значення вимірної ефективної теплоізоляції одягу є комбінацією температури навколишнього повітря та рівня активності (виділення тепла в результаті метаболізму).

Належний рівень ізоляції всього тіла не є достатнім для запобігання охолодження окремих частин тіла (наприклад, рук, ніг, обличчя) та пов'язаного з цим ризику обмороження.

Ефективна теплоізоляція одягу та температура навколишнього середовища в °C для теплового балансу при різних рівнях активності та тривалості впливу:

BALTIMORE a BRIGHTON:

Стоячий чоловік	Легка активність людини, що рухається	Помірна активність людини, що рухається
Макс. 8 годин при 11 °C	Макс. 8 год при -1 °C	Макс. 8 год при -19 °C
Макс. 1 год при -2 °C	Макс. 1 год при -15 °C	Макс. 1 год при -32 °C

IRVINE:

Стоячий чоловік	Легка активність людини, що рухається	Помірна активність людини, що рухається
Макс. 8 год при 15 °C	Макс. 8 год при 5 °C	Макс. 8 год при -8 °C
Макс. 1 год при 5 °C	Макс. 1 год при -5 °C	Макс. 1 год при -19 °C

Ці значення температури застосовуються лише за умов рівномірного розподілу ізоляції на тілі, використання відповідних рукавичок, взуття та головних уборів, а також при швидкості повітря від 0,3 м/с до 0,5 м/с.

Більш швидкості вітру підвищують температуру, зазначену в таблиці, через більший охолоджуючий ефект вітру.

Вибір правильного одягу відповідного класу повинен здійснюватися відповідно до конкретних потреб, пов'язаних з робочим місцем, типом небезпек і конкретними умовами на даному робочому місці. Роботодавець несе відповідальність за цей вибір і повинен визначити і вибрати правильний тип одягу перед його використанням.

Примітка для користувача: якщо суворо дотримуватися визначеної мети використання, немає ризиків, які можуть загрожувати здоров'ю користувача (виріб не повинен використовуватися в обставинах, які вимагають іншого типу захисної функції, наприклад, захист від термічних, хімічних небезпек, захоплення рухомих частиними машин і т.д.). Сильно забруднений, проколотий, розірваний або іншим чином пошкоджений одяг не забезпечує описаного захисту і повинен бути відремонтований або викинутий.

Гострота слуху та периферійний зір можуть погіршитися, якщо ви носите кашпоном.

Після кожної процедури очищення теплоізоляція може зменшитися.

Розміри: позначені піктограмою з цифровим кодом для розмірів S - XXXXL.

Розміри відповідають встановленим діапазонам згідно з EN ISO 13688:2013.

Одяг пошитий на стандартний зріст 182 см. Допустимий допуск на відхилення розмірів становить ± 5 %.

Маркування: вишита етикетка із зазначенням виробника, розміру, складу матеріалу та символів обробки відповідно до EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

			EN 14058:2004 Клас термостійкості R_{cl} Клас повітропроникності AP Клас водонепроникності WP Коефіцієнт ізоляції I_{cl} Коефіцієнт ізоляції I_{cl} Використовуйте хрестик замість цифри вказує на те, що одяг не пройшов випробування на відповідність цій вимозі
--	--	--	---

Зберігання: у закритих, сухих, добре провітрюваних складських приміщеннях, захищати від променевого тепла нагрівальних елементів, зберігати на відстані не менше 1 м від нагрівальних елементів. Якщо одяг мокрий, перед зберіганням дайте йому висохнути при кімнатній температурі. НЕ зберігати в місцях з прямими сонячними променями.

Упаковка, транспортування: в герметичній прозорій поліетиленовій упаковці.

Догляд: ручне та машинне прання, температура води макс. 30 °C, не відбілювати, не сушити у пральній машині, не прасувати, не піддавати хімічності. Не використовувати пом'якшувач для тканин.

Перед першим використанням випрати. Для догляду дотримуйтесь піктограм та інструкцій на етикетках одягу.

Утилізація: Утилізація одягу регулюється державними або місцевими законами. Утилізація шляхом спалювання одягу.



Декларацію про відповідність можна знайти тут: www.canis.cz в індивідуальній панелі продукту - "Документи".

Зразок етикетки на одязі:



назва продукту
кодове позначення продукту
категорія, маркування CE - відповідність державним нормам
склад матеріалу
символи технічного обслуговування
розмір, піктограма розміру, стандарти
2 типорозміри;
попередження про необхідність ознайомлення з інструкцією із застосування
ідентифікація виробника

Продюсер:



Контактна адреса: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Прага 9, Чеська Республіка



NL

INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

Product:

„BALTIMORE“ Geïsoleerde herenjas met afneembare capuchon. Elastische manchet aan de mouwen, rijkkoord aan de onderkant.

„IRVINE“ Geïsoleerde jas 2 in 1, afneembare capuchon en mouwen. Mouwen en onderand afgewerkt met verstelbare manchet.

„BRIGHTON“ Geïsoleerde herenjas met afneembare capuchon. Elastische manchet aan de mouwen, rijkkoord aan de onderkant.

Deze kledingstukken zijn verkrijgbaar in verschillende kleuren.

Materiaal: 100% polyester, voering en vulling: 100% polyester



Deze kleding voldoet aan de basiseisen voor hygiëne en veiligheid van **Verordening (EU) 2016/425** en andere normen die in dit document worden genoemd. Persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie I.

Gebruiksdoel: voldoet aan de algemene eisen van EN ISO 13688:2013 en het gebruiksdoel als bescherming van de drager tegen stof, vuil en mechanische invloeden aan het oppervlak en bescherming tegen koude EN 14058:2004, zonder vereisten voor een hogere beschermende functie - persoonlijke beschermingsmiddelen van eenvoudige constructie.

Het buitenmateriaal van de jas heeft een waterdichte behandeling en gelijmde naden tegen slecht weer (bijv. regen, sneeuw), mist en grondvocht.

De beschermende waarde van de gemeten effectieve thermische isolatie van het kledingstuk is een combinatie van de omgevingsluchttemperatuur en het activiteitsniveau (warmteproductie door metabolisme).

Voldoende isolatie van het hele lichaam is niet voldoende om koude van bepaalde lichaamsdelen (bijv. handen, voeten, gezicht) en het bijbehorende risico op bevriezing te voorkomen.

Effectieve thermische isolatie van kleding en omgevingstemperatuur in °C voor thermisch evenwicht bij verschillende activiteitsniveaus en blootstellingsduur:

BALTIMORE en BRIGHTON:

Staande man	Lichte activiteit van een bewegend persoon	Matige activiteit van een bewegend persoon
Max. 8 uur bij 11 °C Max. 1 uur bij -2 °C	Max. 8 uur bij -1 °C Max. 1 uur bij -15 °C	Max. 8 uur bij -19 °C Max. 1 uur bij -32 °C

IRVINE:

Staande man	Lichte activiteit van een bewegend persoon	Matige activiteit van een bewegend persoon
Max. 8 uur bij 15 °C Max. 1 uur bij 5 °C	Max. 8 uur bij 5 °C Max. 1 uur bij -5 °C	Max. 8 h uur bij -8 °C Max. 1 uur bij -19 °C

Deze temperatuurwaarden gelden alleen als de isolatie gelijkmatig over het lichaam is verdeeld en met de juiste handschoenen, schoeisel en hoofddeksels en bij luchtsnelheden van 0,3 m/s tot 0,5 m/s.

Hogere windsnelheden verhogen de temperaturen in de tabel door het sterkere verkoelende effect van de wind.

De keuze van de juiste kleding volgens de juiste klasse moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften in verband met de werkplek, het soort gevaar en de specifieke omstandigheden op de werkplek in kwestie. De werkgever is verantwoordelijk voor deze keuze en moet het juiste type kleding identificeren en selecteren voordat het wordt gebruikt.

Opmerking voor de gebruiker: als het gedefinieerde gebruiksdoel strikt wordt nageleefd, zijn er geen risico's die de gezondheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen (het product mag niet worden gebruikt in omstandigheden die een ander soort beschermende functie vereisen, bijv. als bescherming tegen thermische of chemische gevaren, beknelling door bewegende onderdelen van machines, etc.) Sterk vervuilde, geperforeerde, gescheurde of anderszins beschadigde kleding biedt niet de beschreven bescherming en moet worden gerepareerd of weggegooid.

Gehoorschte en petifor zicht kunnen worden aangetast als een capuchon wordt gedragen.

Na elke reinigingsprocedure kan de thermische isolatie verminderd zijn.

Maten: gemarkeerd met een pictogram met een cijfercode voor maten S - XXXXL.

Maten komen overeen met de voorgeschreven maten volgens EN ISO 13688:2013.

De kledingstukken zijn genaaid op een standaardhoogte van 182 cm. De toegestane tolerantie voor maatafwijkingen is ± 5%.

Markering: geboord label met identificatie van fabrikant, maat, materiaalsamenstelling en behandelingsymbolen volgens EN ISO 3758:2012

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

 3 X X X X	 2 X X X X	 3 X X X X	EN 14058:2004 Hittebestendigheidsklasse R_{cl} Ademend vermogen klasse AP Waterdoordringbaarheidsklasse WP Isolatiewaarde I_{cl} Isolatiewaarde $I_{cl,2}$ <i>Het gebruik van een X in plaats van een nummer geeft aan dat het kledingstuk niet is getest voor deze vereiste</i>
--	--	--	---

Opslag: in gesloten, droge, goed geventileerde magazijnen, beschermen tegen de stralingswarmte van verwarmingselementen, op ten minste 1 m afstand van verwarmingselementen bewaren. Als het kledingstuk nat is, laat het dan drogen bij kamertemperatuur voordat je het opbergt. NIET bewaren op plaatsen met direct zonlicht.

Verpakking, transport: in verzegelde transparante PE-verpakking.

Onderhoud: hand- en machinewas, badtemperatuur max. 30 °C, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Geen wasverzachter gebruiken.



Verwijdering: Verwijdering van kleding wordt geregeld door nationale of plaatselijke wetten. Verwijdering door verbranding van het kledingstuk. De conformiteitsverklaring is hier te vinden: www.canis.cz, in de individuele productbalk – “Documenten”.

[illegible]

productnaam
codeaanduiding van het product
categorie, CE-markering - conform de regelgeving van de overheid
materiaalsamenstelling
onderhoudssymbolen
maat, maatpictogram, normen
2 afmetingen;
waarschuwing dat de gebruiksaanwijzing moet worden gelezen
identificatie fabrikant

Producent:
Contactadres: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praag 9, Tsjechische Republiek



AZ

İSTİFADƏÇİ ÜÇÜN MƏLUMAT

Məhsul:

"BALTIMORE" Çıxarılma başlağı, istiliyi saxlayan kişi gödəkçəsi. Qollarında elastik manjet, alt kənarlarında bərkidilir.

"IRVINE" 2-ci 1-də istiliyi saxlayan gödəkçə, çıxarıla bilən başlağı və qollar. Qollar və alt kənarları tətbiq edilən bərkidici tamamlanır.

"BRIGHTON" Çıxarılma bilən başlağı, istiliyi saxlayan bilən kişi gödəkçəsi. Qollarında elastik manjetlər, alt kənarlarında bərkidilir.

Bu qeyimlər fəqri rənglərdə istehsal olunur.

Məaterial: 100% polyester, astar və içlik: 100% polyester



Bu qeyimlər (AB) 2016/425 sərəncamı və digər qeyd edilən normalara görə asay gigiyenə və təhlükəsizlik tələblərinə uyğundur. I kateqoriyalı fərdi qoruyucu vasitəsidir.

İstifadə etmək məqsədi: EN ISO 13688:2013 ümumi qaydalarına və istifadəçinin toz, kir, səthi mexaniki təsirlərdən və EN 14058:2004 görə soyuqdan qorunması üçün uyğundur, daha yüksək qoruyucu funksiyası üçün iddialar olmadan – sadə dizaynli fərdi qoruyucu vasitələri.

Gödəkçənin üst materialı suya davamlıdır və yapışdırılan tikilər alverisiz hava şəraitinə (məsələn yağış, qar), duman və torpaq nəmliyinə qarşılıdır.

Qeyimin ölkənin effektiv istilik izolyasiyasının qoruyucu dəyəri ətrafdakı havanın temperaturu və fəaliyyət səviyyəsinin birləşməsidir (istilik istehsalı parça mübadiləsi ilə).

Bütün bədənə adekvat izolyasiya səviyyəsi bədənə his edilən hissələrinin (məsələn əl, üz) və bununla bağlı donma riskinin qarşısını almaq üçün kifayət deyil.

Qeyimin effektiv istilik izolyasiyası və °C-də müxtəlif fəaliyyət və məruz qalma səviyyəsində istilik balansı üçün:

BALTIMORE və BRIGHTON:

Ayaqda duran insan	Hərəkət edən insanın yüngül aktivliyi	Hərəkət edən insanın orta aktivliyi
Məks. 8 saat 11 °C-də	Məks. 8 saat -1 °C-də	Məks. 8 saat -19 °C-də
Məks. 1 saat -2 °C-də	Məks. 1 saat -15 °C-də	Məks. 1 saat -32 °C-də

IRVINE:

Ayaqda duran insan	Hərəkət edən insanın yüngül aktivliyi	Hərəkət edən insanın orta aktivliyi
Məks. 8 saat 15 °C-də	Məks. 8 saat 5 °C-də	Məks. 8 saat -8 °C-də
Məks. 1 saat 5 °C-də	Məks. 1 saat -5 °C-də	Məks. 1 saat -19 °C-də

Bu istilik dəyərləri bədənə izolyasiyanın yalnız eyni dərəcədə paylanması müvafiq əlcək, gyaqqabı və baş örtüyü və 0.3 m/s-dən 0.5 m/s-dək hava sürətində etibarlıdır.

Küləyin daha yüksək sürəti, küləyin daha yüksək təsiri nəticəsində cədvəldəki temperaturu artıracaq.

Düzgün qeyimin müvafiq qrupa görə seçimi iş yerinin müvafiq tələblər və risk növlərinə uyğun olaraq spesifik tələblərə və iş yerlərinin konkret şəraitinə görə olmalıdır. Bu seçmə görə işgötürən cavabdehdir, işgötürən qeyimin düzgün növünü istifadədən əvvəl seçməlidir.

İstifadəçi üçün xəbərdarlıq: Müəyyən edilmiş istifadə məqsədinə ciddi riayət edilsə, o zaman istifadəçinin sağlamlığına təhlükə yaranacaq. Baş və risk yoxdur (məhsul digər qoruyucu növlərin tələb etdiyi, məsələn istilik, kimyəvi risklərə qarşı, cihazın hərəkət edən hissələr tərəfindən tutulmaq kimi hallarda və s. istifadə edilməz). Çox kirlənmə, deşilmə, cırlımlı və ya digər şəkildə zədələnmə qeyim yuxarıda qeyd olunan qorunmanı təmin etmir və bunu ya təmir etmək ya da atmaq lazımdır.

Başlağı qeyimdəki eşitmə kəskinliyi və periferik görmə pozula bilər.

Hər bir təmizləmə prosedurundan sonra istilik izolyasiyası azala bilər.

Ölçülər: S – XXXXL piktogram və rəqəm kodu ilə qeyd olunmuşdur.

Ölçülər EN ISO 13688:2013 uyğun olaraq müəyyən edilmiş intervallara uyğundur.

Qeyimlər standart olaraq boyu 182 sm olan insanların ölçü tikilmişdir. İcazə verilən ölçü toleransları $\pm 5\%$ -dir.

İşarələmə: İstehsalatçının identifikasiyası, ölçü, material tərkibi və uyğun olan baxım simvolları EN ISO 3758:2012 görə tikilmiş etiketdə göstərilir.

BALTIMORE, IRVINE, BRIGHTON:

	3 X X X X		2 X X X X		3 X X X X	EN 14058:2004 İstilik müqavimətinin qrupu R_{cl} Havalandırma qrupu AP Su keçirmə qrupu WP İzolyasiya dəyəri $I_{cl,et}$ İzolyasiya dəyəri I_{cl} Rəqəm rəqəmində I_{cl} istifadəsi, aralığın bu tələbə görə test edilməsi barədə işarə edər.
---	-----------------------	---	-----------------------	---	-----------------------	---

Saxlanma: Qapalı, quru, yaxşı havalandırılan anbarlarda, qızcırıcı cihazların şüalarından qoruyun, qızcırıcı cihazlardan minimum 1 m uzaq məsafədə yerləşdirin. Əgər qeyim yaşırsa, onu otaq temperaturunda qurudun və daha sonra yerinə qoyun. Birbaşa günəş işığı altında SAXLAMAYIN.

Qaybaldırma, daşıma: Bağlı, şaffaf PE paketlərdə.

Texniki baxım üsulu: Əllo və paltar yuyan maşında yuyulur, suyun temperaturu maksimum 30 °C,

qırtırmaq qadağandır, quruma maşında qurutmaq qadağandır, kimyəvi təmizləmə qadağandır.

Paltar yumşaldıcılardan istifadə etməyin.

İlk istifadədən əvvəl yuyun. Texniki baxım zamanı etiket üzərində olan piktogram və təlimatlara riayət edin.

Utilizasiya: Qeyimlərin utilizasiyası hər bir ölkənin qanunları və ya yerli qaydalarla görə tənzimlənir. Utilizasiya - yandırmaqla.

Uyğunluq barədə bəyanat burada: www.cnis.cz bəla bilərsiniz, ayrı-ayrı məhsullarda - „sənədlər“ bölməsində.



Geyim etiketi nümunəsi:

BALTIMORE	
1210 036 710 94	
L 	
CAT: I	
Svechni • upper • wierzchni 100 % polyester • 100% polyester	
Podšivka • lining • podszewka 100 % polyester • 100% polyester	
Výplň • padding • wypełnienie 100 % polyester • 100 % polyester	
	
Před použitím vyperete. Tmavé barvy perle zvlášť. Nepoužívejte změkčovačku. • Před použitím vyperete. Tmavé barvy perle zvlášť. Nepoužívejte změkčovačku. • Wash before use. Wash dark colours separately. Do not use fabric softeners. • Przed użyciem należy wyprać. Umyć ciemne kolory oddzielnie. Nie używać miękczących zmiękczających do tkanin.	
	EN ISO 15908:2014/2021 
L: 182 cm XL: 190 - 198 cm 	
BARCODE FOR 1 PC	
Order no. 	
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic	

məhsulun adı
məhsulun kodu
kategoriyası, CE işarəsi – dövlət tənzimlənməsinə uyğunluq
material tərkibi
simvollar texniki qulluq
ölçüsü, ölçü piktoqramı, normalar
2 ölçülər;
istifadə təlimatını mütləq şəkildə oxumaq barədə xəbərdarlıq
istehsalçının identifikasiyası

Istehsalçı:



Əlaqə ünvanı: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

